

KAYOBA



SE Bruksanvisning för cykelkärra

NO Bruksanvisning for sykkelvogn

PL Instrukcja obsługi przyczepki rowerowej

EN User instructions for bike trailer

SE - Bruksanvisning i original
NO - Bruksanvisning i original
PL - Instrukcja obsługi w oryginale
EN - Operating instructions in original

Date of production: 2014-12-08
© Julia AB

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
BESKRIVNING	9
MONTERING	10
MONTERA UNDERREDE OCH SÄTE	10
MONTERA REGNSKYDDET	11
MONTERA HJULEN	12
MONTERA REFLEXERNA	12
MONTERA FLAGGAN	13
FÖRLÄNGA ELLER FÄLLA IHOP DRAGSTÅNGEN	13
Montera handtag och framhjul	14
HANDHAVANDE	16
UNDERHÅLL	17
 NORSK	 19
SIKKERHETSANVISNINGER	19
SIKKERHET VED SYKLING MED VOGN	20
BESKRIVELSE	23
MONTERING	24
MONTER UNDERSTELL OG SETE	24
MONTER REGNTREKKET	25
MONTERE HJULENE	26
MONTER REFLEKSENE	26
MONTER FLAGGET	27
FORLENGE ELLER LEGGE SAMMEN TREKKSTANGEN.	27
Monter håndtak og forhjul.	28
BRUK	30
VEDLIKEHOLD	31

POLSKI	33
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	33
OPIS	37
MONTAŻ	38
MONTAŻ PODWOZIA I SIEDZISKA	38
MONTAŻ OSŁONY PRZECIWDESZCZOWEJ	39
MONTAŻ KÓŁ	40
MONTAŻ ODBŁASKÓW	40
MONTAŻ CHORĄGIEWKI	41
PRZEDŁUŻANIE LUB SKŁADANIE DYSZLA	41
Montaż uchwytu i przedniego koła	42
OBSŁUGA	44
KONSERWACJA	45
ENGLISH	47
SAFETY INSTRUCTIONS	47
DESCRIPTION	51
INSTALLATION	52
FITTING CHASSIS AND SEAT	52
FITTING THE RAIN COVER	53
FITTING THE WHEELS	54
FITTING THE REFLECTORS	54
FITTING THE FLAG	55
EXTENDING OR COLLAPSING THE DRAWBAR	55
Fitting handle and front wheel	56
OPERATION	58
MAINTENANCE	59

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Om varningar och monteringsanvisningar i denna bruksanvisning inte följs kan detta leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

WARNING!

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Kontrollera att alla låsanordningar är aktiverade före användning
- Barnet ska befinna sig på säkert avstånd när produkten fälls upp och fälls ihop för att undvika skador.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Produkten är inte lämplig för löpning eller skridskoåkning.
- Både cyklist och barnen i kärnan måste använda godkända cykelhjälm.
- Maximal vikt för ett barn är 22 kg, och för två barn 40 kg. Om angiven maxvikt överskrids kan kärnan blir instabil.
- Barn yngre än 12 månader eller äldre än fem år, eller vars överkropp är längre än 60 cm, får inte åka i kärnan.
- Barnet måste kunna hålla huvudet uppe även med hjälm på.
- Fler än två barn får inte åka i kärnan samtidigt.
- Placera aldrig mer än 5 kg i förvaringsfacket. Varor och annat gods som placeras i kärnan kan göra den instabil.
- Cykla aldrig fortare än 13 km/h, och sänk hastigheten till 5 km/h inför en sväng.
- Montera aldrig en barnstol eller liknande sits i kärnan.
- Förändra inte kärnans konstruktion.
- Barn måste alltid vara fastspända och bära cykelhjälm när de åker i kärnan.
- Prata med barnen och se till att de förstår att de inte får gunga, studsa, luta sig ut eller sträcka ut armar eller ben utanför kärnan.
- Förse cykeln med backspegel för att kunna hålla uppsikt över barnen under färd.
- Lämna aldrig barnen ensamma i eller i närheten av kärnan.
- Aktivera alla bromsar och dra åt parkeringsremmarna så snart ekipaget parkeras.
- Låt aldrig barnen montera, fälla ihop eller ta i sär kärnan på egen hand.
- Kontrollera alla fästeanordningar med jämna mellanrum så att de är väl åtdragna och i gott skick.

SÄKERHETSKONTROLL FÖRE ANVÄNDNING

Följande säkerhetskontroller bör utföras inför varje åktur:

- Kontrollera cykelns och kärrans skick inför varje användning.
- Kontrollera att kopplingsanordningen är väl åtdragen.
- Kontrollera att säkerhetsremmen till kopplingsanordningen sitter korrekt.
- ANVÄND SÄKERHETSBÄLTENA! Kontrollera säkerhetsbälten och spänn fast all övrig last.
- ANVÄND HJÄLM! Se till att alla har hjälm på sig och att de är ordentligt fastspända.
- Kontrollera att alla däck är välpumpade. Däckens lufttryck ska alltid ligga på 2,0–2,8 bar eller det värde som anges på däckens sidor.
- Cykla långsammare än vanligt.
- Stoppsträckan med påkopplad kärra blir längre än tidigare. Börja bromsa tidigt. Undvik skarpa svängar.
- Välj företrädesvis asfalterade vägar. Undvik att köra över trottoarkanter, håll, ojämnheter och använd inte kärran i skog och mark.
- Använd alltid den medföljande flaggan för att se till att kärran är väl synlig för andra trafikanter.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

SÄKERHET FRAMFÖR ALLT! Kontrollera att både cykel och kärra är i gott skick inför varje användning. Om skadade, felmonterade eller saknade delar upptäcks måste problemet åtgärdas före användning. Läs alla varningar och riktlinjer för hur kärran ska användas. Var medveten om de ytterligare säkerhetsåtgärder som krävs för hela ekipaget, cykel + kärra. Följ dessa anvisningar för en säker cykeltur.

- Kontrollera kärran före och efter användning. Cykelkärran måste underhållas korrekt för att vara säker.
- När cykelkärran monteras, se till att hjulen sätts korrekt på plats och fästs i enlighet med monteringsanvisningarna. Pumpa upp däcken till angivet tryck, och kontrollera däcktrycket inför varje användningstillfälle. Om angivet däcktryck överskrids kan cykelkärran studsas eller välta. Använd endast däck med standardmönster, aldrig BMX- eller dubbdäck.
- Fäst draganordningen vid cykelramen på ett säkert sätt. Draganordningen ska spännas åt ordentligt, och säkerhetsremmen ska lindas runt cykelramen och kroken kopplas fast i D-ringen.
- Personen som framför cykeln måste vara 18 år eller äldre, och känna till gällande trafikregler.

- Cykeln som används för att dra cykelkärran måste vara i gott skick och ha bra bromsar. En cykelaffär kan hjälpa till med att kontrollera cykeln och se till att den är i bra skick. Cykeln bör förses med backspeglar. Det är olämpligt att cykla med cykelkärran i mörker (även gryning/skymning).
- Överbelasta inte cykelkärran. Cykelkärrans maximala kapacitet är 45 kg – last och passagerare. Placera lasten så långt ned som möjligt, och placera den mitt i cykelkärran. Eventuell extra packning bör placeras längre bak. All packning ska surras fast så att den inte kan glida iväg eller välta.
- VIKTIGT: Prata med barnen och se till att de förstår att de inte får gunga, studsa eller luta sig ut eftersom cykelkärran då kan välta. Dragstången får inte belastas med ytterligare vikt.
- Installera inga andra säten i cykelkärran. Den är inte konstruerad för användning av bilstolar, barnvagnssitsar, babybärväskor eller andra typer av sittanordningar. Om någon annan typ av sittanordning än den som ursprungligen finns i cykelkärran används upphör garantin omedelbart att gälla, och sådan användning kan leda till att cykelkärran och/eller passagerarna skadas.
- Cykeln påverkas av att ha en kärra på släp. Det känns annorlunda att starta, stoppa och svänga cykeln, och denna känsla kan variera beroende på hur tungt lastad cykelkärran är. Lasta cykelkärran maximalt (45 kg) och träna på en säker plats. Använd inte cykelkärran ute i trafiken förrän du har lärt dig hur den påverkar cyklingen.
- VARNING – KVÄVNINGSRISK: Plastpåsar kan vara farliga. Undvik kvävningsrisk genom att förvara plastpåsar utom räckhåll för barn.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR CYKLISTEN

Följ dessa anvisningar för en säker cykeltur:

- Kontrollera att cykelkärran är korrekt monterad i enlighet med tillverkarens anvisningar före användning.
- Innan cykelkärran monteras på cykeln, se till att cykeln inspekterats av en kunnig cykelmekaniker och bedömts vara lämplig för detta.
- Kontrollera att den påhäktade cykelkärran inte påverkar möjligheten att bromsa, trampa och styra cykeln.
- Kontrollera att bromsarna fungerar korrekt. Bromssträckan ökar vid användning av en cykelkärra.
- Svängradien blir betydligt större med en påhäktad cykelkärra! Gör inga skarpa svängar.
- När ett barn åker i cykelkärran ska barnet placeras i mitten.

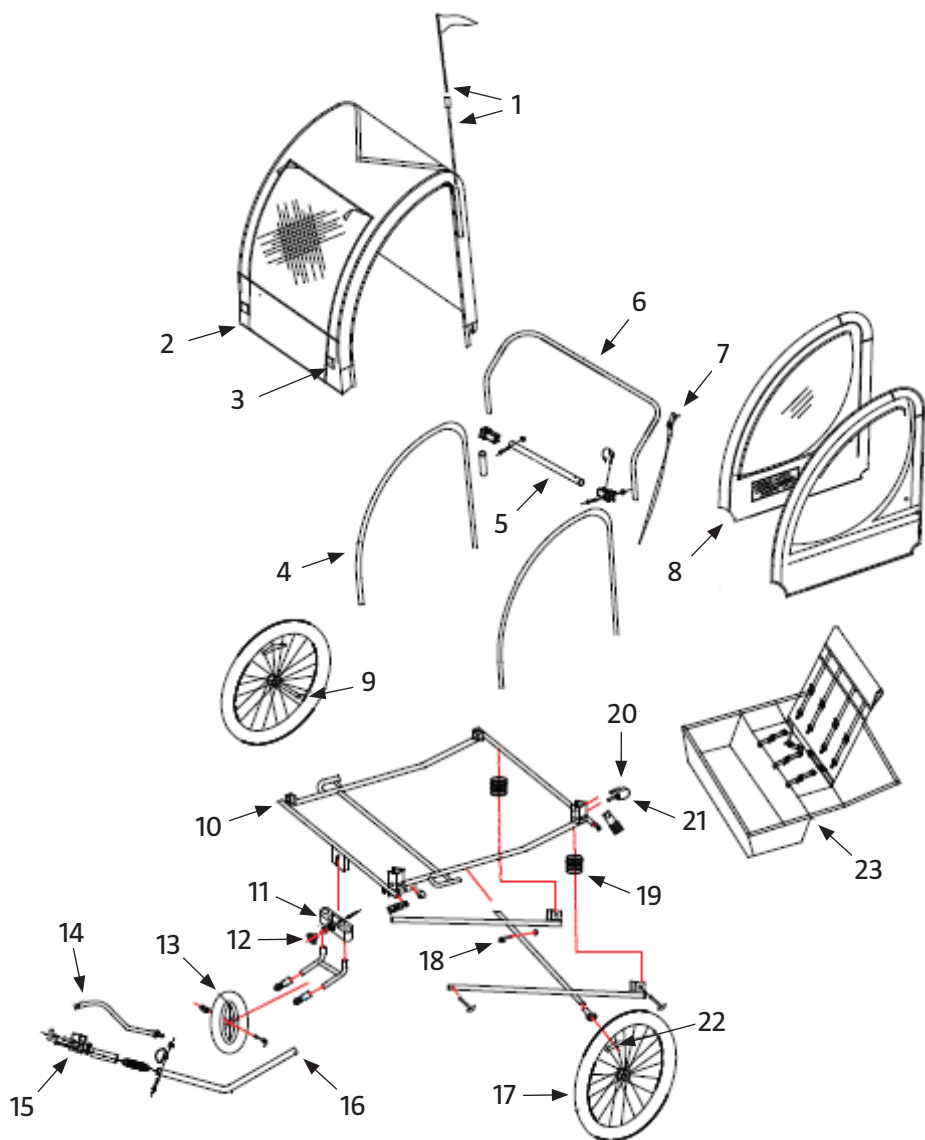
- Ta aldrig bort regnskyddet när barn åker i cykelkärran.
- Skyddet måste vara stängt under färd.
- Cykeln och cykelkärran får aldrig framföras utan korrekt belysning när det är mörkt, följ alltid gällande lagstiftning.
- Använd alltid flaggan när cykelkärran är kopplad till cykeln.
- En reflex som överensstämmer med gällande föreskrifter måste monteras baktill på cykelkärran, och måste alltid vara väl synlig.
- Förse cykeln med backspegel för att kunna hålla uppsikt över barnen under färden.
- Tänk på att det – beroende på väder och vind – kan bli mycket kallt eller varmt i cykelkärran.
- Var extra försiktig vid svängar på ojämnt underlag och cykling i nedförsbacke.
- Undvik att köra över trottoarkanter. Undvik gupp och håligheter. Använd lämpliga handsignaler för att visa medtrafikanterna vart du är på väg.
- Cykla aldrig på stora eller hårt trafikerade vägar eller i områden olämpliga för cykling.
- Använd inte cykelkärran när det är snöigt eller isigt.
- Cykla inte för fort och låt inte ekipaget rulla för snabbt i nedförslut.
- Cykla inte snabbare än vad som kan anses säkert. Vi rekommenderar att aldrig cykla snabbare än 13 km/h, och att sänka farten till 5 km/h inför svängar. Hög hastighet gör det svårare att kontrollera cykeln och undvika hinder i vägbanan.
- Se till att barnet inte kan komma åt några rörliga delar och att barnets kläder, skosören eller leksaker kan fastna någonstans.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PASSAGERARE

Följ dessa anvisningar för en säker cykeltur:

- Det är viktigt att barnen sitter tryggt och säkert under åkturen. Cykelkärrans säte är avsett för passagerare äldre än 12 månader och som kan använda en godkänd cykelhjälm.
- Cykelkärrans skydd måste alltid vara stängt under färd.
- Barnet måste kunna hålla huvudet uppe även med hjälm på. Vid osäkerhet, fråga BVC om det är lämpligt att barnet åker i cykelkärran.
- Kontrollera att barnet sitter ordentligt och att säkerhetsbältet är ordentligt fastsatt.
- Barnets sitthöjd ska vara under tvärlånen, och bältets längd måste anpassas efter barnets storlek.

BESKRIVNING

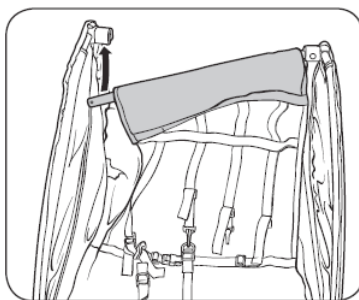
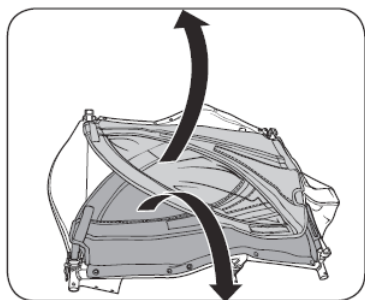


Del nr	Beskrivning och antal	Del nr	Beskrivning och antal
1	Pinne med flagga (1)	13	12-tums framhjul (1)
2	Regnskydd (1)	14	Säkerhetsrem (1)
3	Reflexer (2, endast bak)	15	Dragstångsfäste (1)
4	Sidostycke (2)	16	Dragstång (1)
5	Tvärslå (1)	17	20-tumshjul (2)
6	Handtag (1)	18	Låssprint med låsbygel (2)
7	Bromsrem (1)	19	Fjädring (2)
8	Sidostycke i tyg (2)	20	Skruv (9)
9	Hjulaxel (2)	21	Parkeringsbromsrem (2)
10	Underrede (1)	22	Ekerreflex (2)
11	Hjulfäste (1)	23	Säte (1)
12	Låsraff (1)		

MONTERING

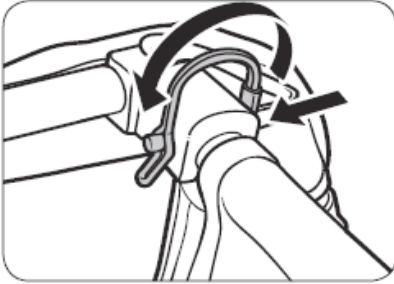
MONTERA UNDERREDE OCH SÄTE

Ta ut cykelkärrans alla delar ur förpackningen och sortera innehållet. Vik upp kärrans sidostycken till lodrät position (bild 1). Tryck in låssprintarna i de nedre fästena. Vik upp tvärslån mellan sidostyckena och för den genom öglorna på sätets ovasida. Sätt in tvärslån i det övre fästet och lås fast den med låssprinten enligt den högra bilden nedan. Demontering sker i omvänd ordning.



Använda låssprintar och låsbyglar

Skjut in låssprinten i hålet ända tills toppen på sprinten sticker ut på andra sidan. Vrid låsbygeln uppåt och skjut nedåt tills den låser fast över låssprintens huvud. Lossa sprinten genom att göra samma sak i omvänd ordning.

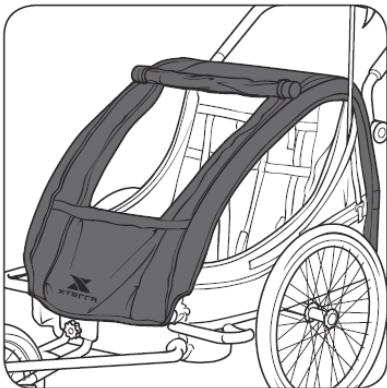


OBS!

- Se till att låssprinten är låst med låsbygeln.
- Släng omedelbart alla plastpåsar och allt förpackningsmaterial i plast.
- Var mycket försiktig vid upp- och ihopfällning av cykelkärran för att undvika skador.

MONTERA REGNSKYDDET

Placera regnskyddet ovanpå cykelkärran så att det öppningsbara fönstret med myggnätet är vänt mot kärrans framsida. Dra ned regnskyddet över hålen till handtaget så att de sticker ut. Sätt fast bakdelen av regnskyddet med blixtlåset, fäst hörnen längst ned med kardborreband och sträck skyddet så att det täcker cykelkärran fullständigt - se bilden nedan. Demontering sker i omvänd ordning.



Regnskyddet är till för att skydda passagerare och last från väder och vind. Regnskyddet i plast kan rullas upp för att förbättra ventilationen i varmt väder, eller rullas ned för att göra cykelkärran lite varmare när det är kallt ute. När regnskyddet är upprullat, fäst det med kardborreband.

AKTA!

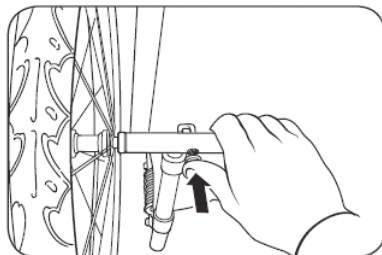
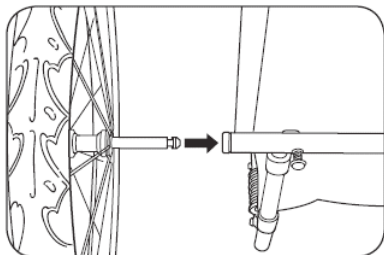
Skydda barnen från insekter m.m. genom att alltid ha myggnätet nedrullat under färd. Av säkerhetsskäl bör myggnätet eller det genomskinliga plastregnskyddet vara nedrullat under färd.

VARNING!

Det kan bli mycket varmt i cykelkärran om regnskyddet är stängt vid varm väderlek eller om kärran är parkerad. Kom ihåg att rulla upp regnskyddet.

MONTERA HJULEN

Lyft upp bakdelen av underredet tillräckligt för att det ska gå att skjuta in hjulaxeln i hålet på sidan av underredet. Skjut in hjulaxeln genom att trycka på hjulnavet samtidigt som fjäderknappen på undersidan av underredet hålls in. Tryck in hjulet tills ett klickljud hörs - se bilden nedan. Kontrollera att axeln är helt inskjuten och sitter ordentligt genom att ta tag i mitten av navet och dra kraftigt utåt, bort från cykelkärran. Ta loss hjulen genom att trycka på fjäderknappen under axelröret samtidigt som hjulet dras bort från cykelkärran.



AKTA!

Kontrollera däckens lufttryck och mönster regelbundet för en säker och lätt dragen cykelkärra. Däckens lufttryck ska alltid ligga på 2,0–2,8 bar eller det värde som anges på däckens sidor.

MONTERA REFLEXERNA

Skruva fast de röda reflexerna baktill på cykelkärran, och de vita ekerreflexerna på de båda hjulen. Dra åt skruvarna ordentligt. Enligt lag måste cykelkärran vara försedd med reflex bak. Undvik att cykla med cykelkärra när det är mörkt, men använd i sådana fall belysning i enlighet med gällande lag.

MONTERA FLAGGAN

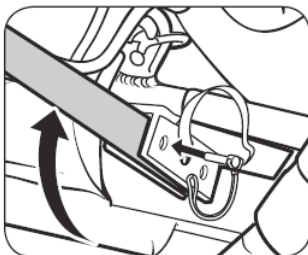
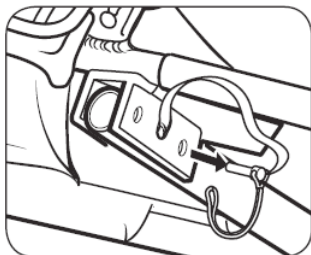
Sätt ihop den tvådelade flaggpinnen. Skjut in flaggpinnen i den sydda kanalen vid cykelkärrans bakre högra hörn.

AKTA!

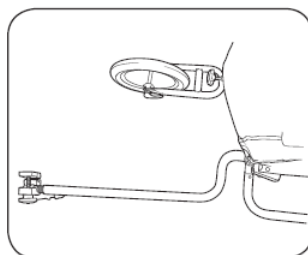
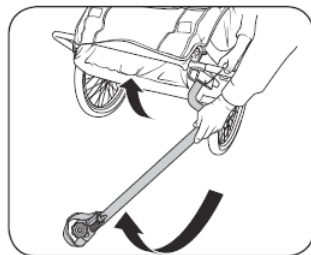
Låt alltid flaggan sitta på cykelkärran. Ekipaget syns betydligt bättre i trafiken när flaggan används.

FÖRLÄNGA ELLER FÄLLA IHOP DRAGSTÅNGEN

Tippa cykelkärran bakåt så att främre delen av underredet syns och är åtkomlig. Lossa kardborrebandet och ta bort låssprinten - se bilderna nedan.



Vrid dragstången uppåt tills den är helt utdragen. Sätt tillbaka låssprinten och låsbygeln - se bilderna nedan.

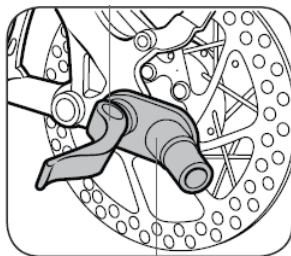


När cykelkärran ska fällas ihop för förvaring, följ anvisningarna i omvänd ordning. Tänk på att trycka in låssprinten hela vägen och fästa den med låsbygeln. Sätt fast kardborrebanden ordentligt.

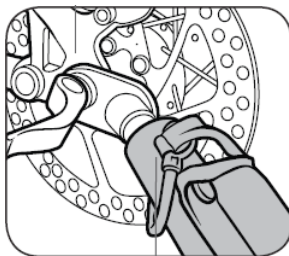
VARNING!

Cykelkärran får inte användas om låssprinten inte är korrekt isatt.

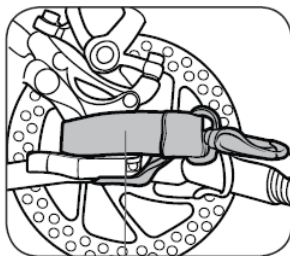
Dra åt parkeringsbromsbanden för att cykelkärran ska stå still på sin plats. Skruva loss vänster hjulmutter (eller lossa snabbkopplingen) på cykeln och sätt fast dragstångskopplingen på vänster sida av cykelns bakaxel. Fäst sedan bakhjulet igen enligt cykeltillverkarens anvisningar. Sätt fast dragstångskopplingen vid dragstången med låssprinten (bilden i mitten). Dra säkerhetsremmen runt cykelns bakgaffel och fäst den i D-ringen på dragstången så att anordningen är säkert fäst vid cykeln (bilden till höger). Kontrollera att alla skruvar är ordentligt åtdragna och att låssprinten är fäst med låsbygeln.



Dragstångskoppling.



Dragstång fäst vid dragstångskopplingen med låssprint.



Säkerhetsrem virad runt bakgaffeln.

AKTA!

Dragstångskopplingen får inte befinna sig högre än 400 mm över vägbanan, och standardbelastning för dragstången ska ligga på 30–80 N.

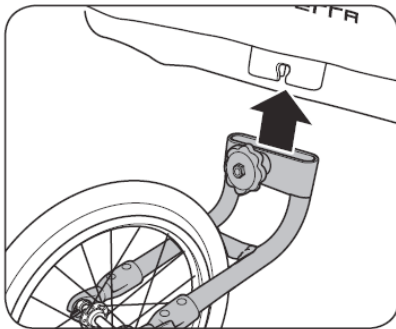
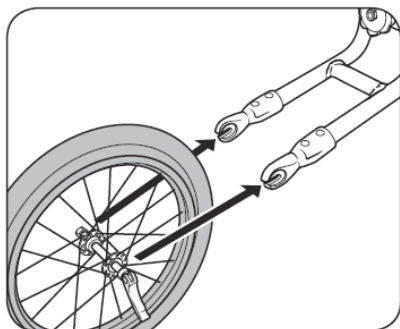
VARNING!

Se till att låssprinten är låst med låsbygeln. Kontrollera att cykeln är lämpad att användas tillsammans med cykelkärran. Säkerhetsremmen måste sitta på plats vid användning.

Använd inte cykelkärran om dragstången är i vägen under cyklingen eller om dragstången inte går att fästa ordentligt. Kontakta en cykelverkstad för att få hjälp med monteringen.

MONTERA HANDTAG OCH FRAMHJUL

Cykelkärran kan förvandlas till en joggingvagn genom att montera dit ett framhjul och ett handtag. Montera handtaget genom att sticka in dess ändar i underredet. Tryck handtaget nedåt tills låsanordningarna klickar på plats. Sätt in hjulfästet i hållaren på undersidan av kärran och dra åt vredet ordentligt (bilden till höger). Öppna snabbkopplingen och placera hjulaxeln i hjulfästet (bilden till vänster). Stäng snabbkopplingen och kontrollera att hjulet sitter fast ordentligt. Om hjulet sitter löst, vrid spaken på snabbkopplingen några varv för att dra åt den. Klämkopplingen ska sitta tätt an mot hjulet. Snurra på hjulet för att kontrollera att det roterar fritt, och kontrollera återigen att det sitter fast ordentligt i hjulfästet.



VARNING!

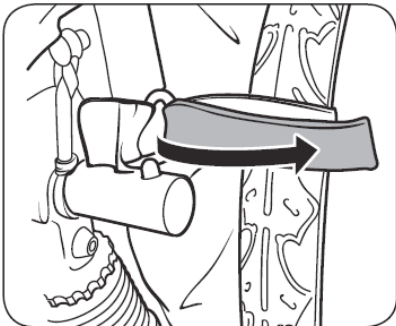
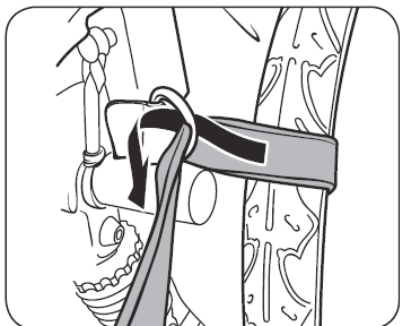
Testa alltid att cykelkärran/joggingvagnen är korrekt monterad innan barnen får sätta sig. Om ekipaget drar åt vänster eller höger, lossa framhjulet från hjulfästet och montera det igen. Vid behov, kontakta en cykelverkstad för att få hjälp med att balansera cykel och cykelkärra.

Handtag och framhjul måste tas bort innan vagnen kan användas som cykelkärra igen. Framhjulet kan fastna i vägbanan om den är ojämn, och handtaget kan haka fast på oväntade ställen under färd.

Använda parkerings- och handledsremmarna

Cykelkärran – då den används som joggingvagn – är försedd med en handledsrem som förhindrar att vagnen rullar iväg. När kärran används som joggingvagn bör du sätta remmen runt handleden.

Cykelkärran har två parkeringsremmar längst bak som är en enkel variant av parkeringsbroms (bilden till vänster). Parkeringsremmarna lindas runt den närmaste delen av hjulet och häktas sedan fast på D-ringen (bilden till höger).



Skjut kärran/vagnen något framåt för att kontrollera att parkeringsremmarna håller den på plats innan passagerare eller packning lastas i/ur. Parkeringsremmarna bör också användas när cykelkärran konverteras till joggingvagn och omvänt samt när cykelkärran kopplas till cykeln.

VARNING!

- Använd alltid handledsremmen när kärran används som joggingvagn så att vagnen inte kan rulla iväg.
- Aktivera alla bromsar och dra åt parkeringsremmarna så snart ekipaget parkeras och när passagerare eller packning ska lastas i/ur.
- Lämna aldrig barnen ensamma i eller i närheten av kärran/vagnen.
- Kom ihåg att lossa parkeringsremmarna innan avfärd.

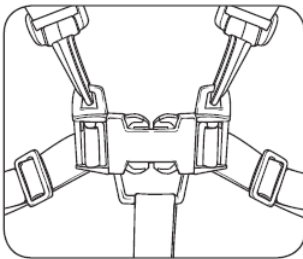
HANDHAVANDE

Korrekt placering av barn och packning

- Innan barnen sätts i sätet, kontrollera att cykelkärran är ordentligt fäst vid cykeln och att cykeln är säkert uppställd.
- Sätt alltid dit parkeringsremmarna före i- och urlastning.
- Öppna främre delen av regnskyddet och se till att barnen sitter ordentligt.
- Spänn fast säkerhetsbältena och se till att barnen har hjälmarna på. Stäng regnskyddet igen.

Använda 5-punktsbältet

- Säkerhetsbältet är utformat för att hålla barnen stilla och trygga under cykelfärden. Det kan användas för ett eller två barn.
- Lossa axelremmarna från grenbandets D-ring.
- Sätt barnet på sätet. Om ett barn ska åka, placera barnet i mitten av sätet (bilden i mitten).
- Lägg ett band över varje axel och fäst dem vid grenbandets D-ring.
- Justera grenbandet så att det sitter tätt och bra.
- Fäst midjeremmen och dra åt ordentligt (bilden till vänster).



VARNING!

Använd alltid säkerhetsbältet på avsett sätt för att förhindra att barnen faller eller glider ut ur cykelkärran. Justera alltid säkerhetsbältet så att det håller fast barnet ordentligt. Risken för olyckor minskar betydligt. Kontrollera alltid att barnen sitter korrekt och har säkerhetsbälte på sig innan avfärd. Barn ska alltid ha bälte på sig när de åker i cykelkärran. Risken för skador vid en eventuell olycka minskar och barnen kan inte störa den som cyklar.

Avståndet mellan barnets hjässa (utan hjälm) och regnskyddet ska vara minst 40 mm. Om barnets huvud sticker upp ovanför det övre tvärstaget i sittande position är barnet för långt för att åka i cykelkärran. Om bara ett barn ska åka i cykelkärran ska barnet placeras i mitten av kärnan. Lasta inte cykelkärran med fler barn/tyngre packning än vad specifikationerna anger.

UNDERHÅLL

Underhåll

Kontrollera regelbundet cykelkärran avseende lösa eller slitna delar, trasigt material eller sömmar som gått upp i regnskyddet. Reparera eller byt ut skadade/slitna delar. Om lufttrycket i däcken är för högt eller för lågt kan detta göra cykelkärran svårhanterlig. Endast standarddäck får användas för cykelkärran.

Rengöring

Rengör cykelkärran regelbundet genom att torka av alla delar med en fuktig trasa, i synnerhet om den utsätts för saltvatten, sand och liknande. Använd endast diskmedel och vatten för rengöring. Använd aldrig rengöringsmedel med slipande effekt.

Förvaring

Förvara cykelkärran på en torr plats, och kom ihåg att se till att cykelkärran är helt torr innan den ställs undan. Undvik att förvara cykelkärran i direkt solljus, vilket kan bleka tyget och göra det skört.

När cykelkärran ska plockas isär helt eller delvis och fällas ihop för förvaring, följ anvisningarna i omvänd ordning. Tänk på att trycka in låssprintarna hela vägen och fästa dem med låsbyglarna. Kontrollera kärnan före och efter användning samt efter förvaring. Kontrollera att både cykel och kärra är i gott skick inför varje användning.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Dersom advarsler og monteringsanvisninger i denne bruksanvisningen ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

ADVARSEL!

- Forlat aldri barnet uten tilsyn.
- Kontroller at alle låseanordninger er aktiverte før bruk.
- Barnet skal være på trygg avstand når produktet settes opp og legges sammen for å unngå skader.
- La ikke barn leke med produktet.
- Både syklisten og barna i vognen må bruke godkjente sykkelhjelmer.
- Maks. vekt for ett barn er 22 kg, og for to barn 40 kg. Hvis angitt maksimalvekt overskrides, kan vognen bli ustabil.
- Barn yngre enn 12 måneder eller eldre enn fem år, eller som har overkropp lengre enn 60 cm, skal ikke kjøres i vognen.
- Barnet må kunne holde hodet oppe selv med hjelm på.
- Det er ikke tillatt å bruke vognen med mer enn to barn i vognen samtidig.
- Plasser aldri mer enn 5 kg i oppbevaringsrommet. Varer og annet gods som plasseres i vognen kan gjøre den ustabil.
- Unngå å sykle raskere enn 13 km/t, og senk hastigheten til 5 km/t før en sving.
- Monter aldri barnesete eller lignende sete i vognen.
- Vognens konstruksjon må ikke endres.
- Barn må alltid være fastspent og ha på seg sykkelhjelm når de kjører i vognen.
- Snakk med barna og sørg for at de forstår at de ikke må gynte, hoppe, lene seg ut eller strekke armer og bein utenfor vognen.
- Utstyr sykkelhjelmen med bakspeil, slik at barna kan holdes under oppsikt på turen.
- Forlat aldri barna alene i eller i nærheten av vognen.
- Aktiver alle bremses og stram parkeringsremmene så snart ekvipasjen parkeres.
- La aldri barna montere, legge sammen eller demontere vognen på egen hånd.
- Kontroller alle festeanordninger med jevne mellomrom, slik at de er godt strammet til og i god stand.

SIKKERHETSKONTROLL FØR BRUK

Følgende sikkerhetskontroller bør foretas i forkant av hver kjøretur:

- Kontroller sykkelens og vognens tilstand før hver gangs bruk.
- Kontroller at koblingsanordningen er trukket godt til.
- Kontroller at sikkerhetsremmen til koblingsanordningen sitter riktig.
- BRUK SIKKERHETSSELENE! Kontroller sikkerhetsseleene og spenn fast all øvrig last.
- BRUK HJELM! Sørg for at alle har på seg hjelm og at de er ordentlig fastspennet.
- Kontroller at alle dekk er velfylte. Dekkenes lufttrykk skal alltid ligge på 2,0-2,8 bar eller den verdien som er angitt på siden av dekkene.

SIKKERHET VED SYKLING MED VOGN

- Sykle saktere enn vanlig.
- Bremselengden med tilkoblet vogn blir lengre enn tidligere. Begynn å bremse tidlig. Unngå skarpe svinger.
- Velg fortrinnsvis asfalterte veier. Unngå å kjøre over fortauskanter, hull og ujevnheter, og ikke bruk vognen i skog og mark.
- Bruk alltid det medfølgende flagget for å sikre at vognen er godt synlig for andre trafikanter.

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

SIKKERHET FRAMFOR ALT! Kontroller at både sykkel og vogn er i god stand før hver gangs bruk. Hvis skadde, feilmonterte eller savnede deler oppdages, må problemet utbedres før bruk. Les alle advarsler og retningslinjer for bruk av vognen. Vær oppmerksom på de ytterligere sikkerhetstiltakene som kreves for hele ekvipasjen, sykkel + vogn. Følg disse anvisningene for en trygg sykkelstur.

- Kontroller vognen før og etter bruk. Sykkelvognen må vedlikeholdes riktig for å være sikker.
- Når sykkelvognen monteres, må du sørge for at hjulene settes riktig på plass og festes i overensstemmelse med monteringsanvisningene. Pump opp dekkene til angitt trykk og kontroller dekktrykket før hvert brukstilfelle. Hvis angitt dekktrykk overskrides, kan sykkelvognen hoppe eller velte. Bruk kun dekk med standardmønster, aldri BMX- eller piggdekk.
- Fest trekkanordningen ved sykkelrammen på en sikker måte. Trekkanordningen må trekkes godt til, sikkerhetsremmen skal bindes rundt sykkelrammen og kroken festes i D-ringen.
- Personen som bruker sykkelens må være 18 år eller eldre og kjenne til gjeldende trafikkregler.

- Sykkelen som brukes til å dra sykkelvognen må være i god stand og ha gode bremses. En sykkelbutikk kan hjelpe til med å kontrollere sykkelen og sørge for at den er i god stand. Sykkelen bør utstyres med bakspeil. Sykkelvognen egner seg ikke for bruk i mørke (inkl. daggry/skumring).
- Sykkelvognen må ikke overbelastes. Sykkelvognen har en maksimal kapasitet på 45 kg - last og passasjerer. Plasser lasten så langt ned som mulig, og plasser den midt i sykkelvognen. Eventuell ekstra bagasje bør plasseres lenger bak. All bagasje skal festes slik at den ikke kan gli eller velte.
- VIKTIG: Snakk med barna og sørg for at de forstår at de ikke må gynge, hoppe eller lene seg ut, ettersom dette kan gjøre at sykkelen velter. Trekkstangen må ikke belastes med ytterligere vekt.
- Ikke installer andre seter i sykkelvognen. Den er ikke konstruert for bruk av bilseter, barnevognsseter, bæreevke eller andre typer sitteanordninger. Hvis noen annen type sitteanordning enn den som opprinnelig er i sykkelvognen brukes, blir garantien umiddelbart ugyldig. Den type bruk kan føre til at sykkelvognen og/eller passasjerene blir skadet.
- Sykkelen påvirkes av å ha en vogn på slep. Det føles annerledes å starte, stoppe og å svinge sykkelen, og denne følelsen kan variere avhengig av hvor tungt sykkelvognen er lastet. Belast sykkelvognen maksimalt (45 kg) og øv deg på et trygt sted. Ikke bruk sykkelvognen ute i trafikken før du har lært deg hvordan den påvirker syklingen.
- ADVARSEL - KVELNINGSFARE: Plastposer kan være farlige. Unngå kvelningsfare ved å oppbevare plastposer utenfor rekkevidde for barn.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR SYKLISTEN

Følg disse anvisningene for en trygg sykkelstur:

- Kontroller at sykkelvognen er riktig montert i overensstemmelse med produsentens anvisninger før bruk.
- Før sykkelvognen monteres på sykkelen, må du sørge for at sykkelen inspiseres av en kyndig sykkelmekaniker og blir vurdert egnet for dette.
- Kontroller at den påheftede sykkelvognen ikke påvirker muligheten til å bremse, trække og styre sykkelen.
- Kontroller at bremsene fungerer korrekt. Bremselengden øker ved bruk av en sykkelvogn.
- Svingradiusen blir betydelig større med en påheftet sykkelvogn! Ikke ta noen skarpe svinger.
- Når ett barn reiser i sykkelvognen skal barnet plasseres i midten.

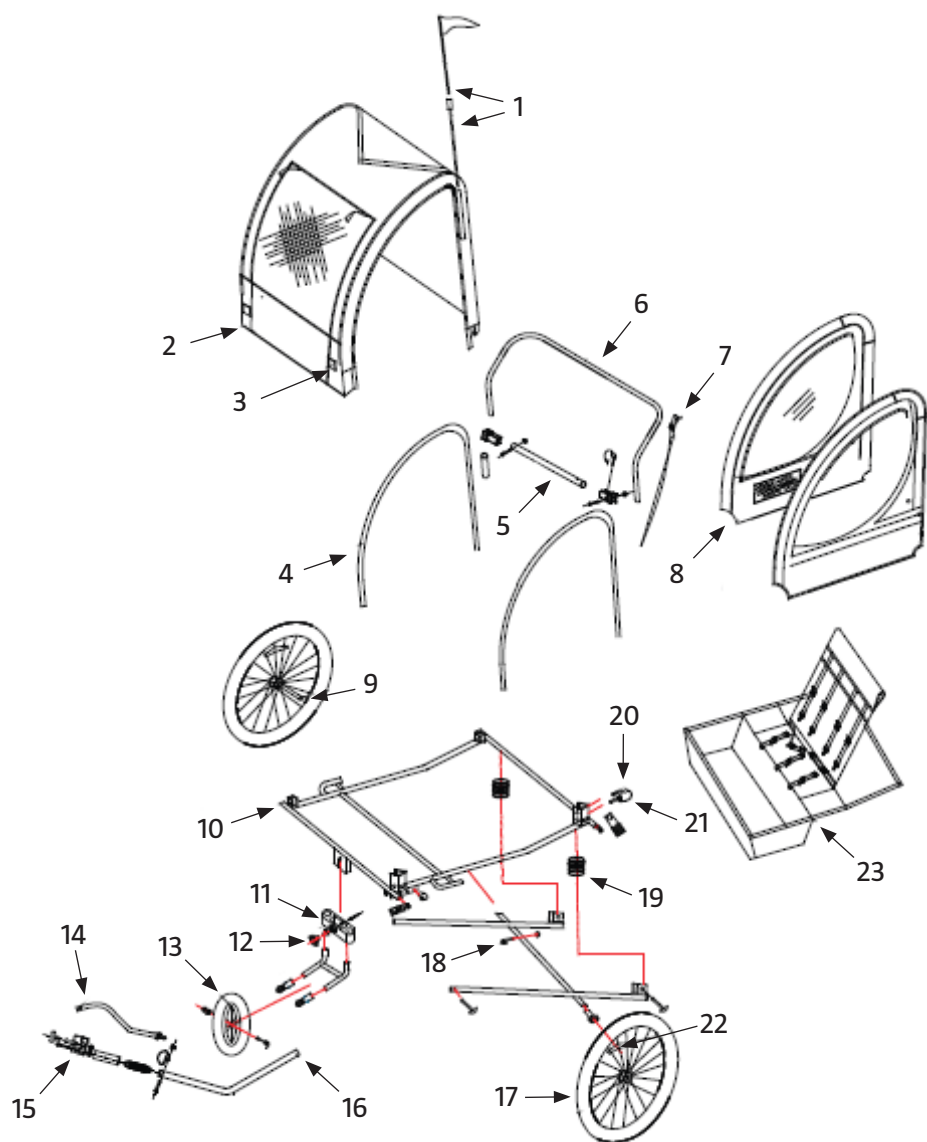
- Ta aldri vekk regntrekket når barn reiser i sykkelvognen.
- Sykkelen og sykkelvognen må aldri kjøres uten riktig belysning når det er mørkt. Følg alltid gjeldende lovgivning.
- Bruk alltid flagget når sykkelvognen er koblet til sykkelen.
- En refleks som stemmer overens med gjeldende foreskrifter må monteres bakpå sykkelvognen og må alltid være godt synlig.
- Utstyr sykkelen med bakspeil, slik at barna kan holdes under oppsikt på turen.
- Vær oppmerksom på at det - avhengig av vær og vind - kan bli veldig kaldt eller varmt i sykkelvognen.
- Vær ekstra forsiktig i svinger på ujevnt underlag og sykling i nedforbakke.
- Unngå å kjøre over fortauskanter. Unngå dumper og hull i veien. Bruk egnede håndsignaler for å vise medtrafikantene hvor du er på vei.
- Sykle aldri på store eller høyt trafikkerte veier eller i områder uegnet for sykling.
- Ikke bruk sykkelvognen når det snør eller er isete.
- Ikke sykle for fort og la ikke ekvipasjen rulle for fort i nedforbakke.
- Ikke sykle fortere enn det som anses å være trygt. Vi anbefaler å aldri sykle fortere enn 13 km/t og å senke farten til 5 km/t før svinger. Høy hastighet gjør det vanskeligere å kontrollere sykkelen og å unngå hindre i veibanen.
- Sørg for at barnet ikke kan komme til noen deler i bevegelse og at barnets klær, skolisser eller leketøy kan festes noe sted.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR PASSASJERER

Følg disse anvisningene for en trygg sykkelturen:

- Det er viktig at barna sitter trygt og sikkert på sykkelturen. Sykkelvognens sete er ment for passasjerer eldre enn 12 måneder og som kan bruke en godkjent sykkelhjelme.
- Trekket til sykkelvognen må alltid være lukket på turen.
- Barnet må kunne holde hodet oppe selv med hjelm på. Hvis du er usikker, spør helsestasjonen om det er aktuelt at barnet reiser i sykkelvognen.
- Kontroller at barnet sitter ordentlig og at sikkerhetsselen er ordentlig festet.
- Barnets sittehøyde skal være under tverrslåen og selens lengde må tilpasses barnets størrelse.

BESKRIVELSE

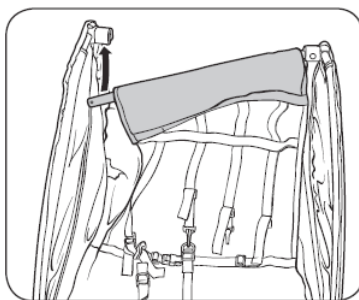
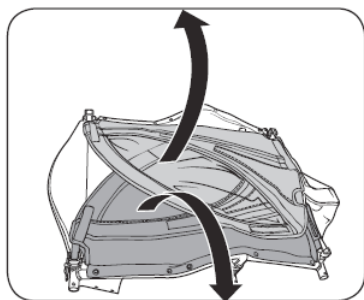


Del nr.	Beskrivelse og antall	Del nr.	Beskrivelse og antall
1	Stang med flagg (1)	13	12-tommers forhjul (1)
2	Regntrekk (1)	14	Sikkerhetsrem (1)
3	Reflekser (2, kun bak)	15	Trekkstangfeste (1)
4	Sidestykke (2)	16	Trekkstang (1)
5	Tverrslå (1)	17	20-tommers hjul (2)
6	Håndtak (1)	18	Låsepinne med låsebøyle (2)
7	Bremserem (1)	19	Fjæring (2)
8	Sidestykke i stoff (2)	20	Skrue (9)
9	Hjulaksel (2)	21	Parkeringsbremserem (2)
10	Understell (1)	22	Eikerefleks (2)
11	Hjulfeste (1)	23	Sete (1)
12	Låseratt (1)		

MONTERING

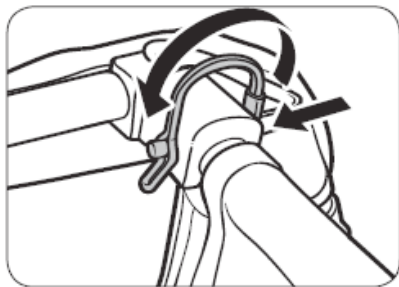
MONTER UNDERSTELL OG SETE

Ta ut alle sykkelvognens deler av emballasjen og sorter innholdet. Sett opp vognens sidestykker til loddrett posisjon (figur 1). Trykk låsepinne inn i de nederste festene. Sett opp tverrslåen mellom sidestykkene og led den gjennom løkkene på setes overside. Sett inn tverrslåen i det øvre festet og lås den fast med låsepinne slikt som på det høyre bildet nedenfor. Demontering skjer i motsatt rekkefølge.



Bruk låsepinner og låsebøyler

Skyv inn låsepinnen i hullet helt til toppen av pinnen stikker ut på motsatt side. Vri låsebøylen oppover og skyv nedover til den låses fast over hodet på låsepinnen. Løsne pinnen ved å gjøre den samme prosessen i motsatt rekkefølge.

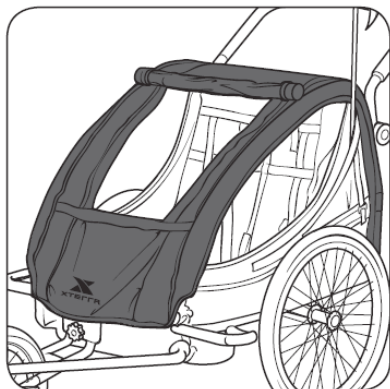


MERK!

- Pass på at låsepinnen er låst sammen med låsebøylen.
- Kast alle plastposer og all emballasje i plast umiddelbart.
- Vær veldig forsiktig ved opp- og sammenslåing av sykkelvognen for å unngå skader.

MONTER REGNTREKKET

Plasser regntrekket på toppen av sykkelvognen slik at det åpnbare vinduet med myggnett er vendt mot vognens forside. Dra ned regntrekket over hullene til håndtaket slik at de stikker ut. Fest bakdelen av regntrekket med glidelåsen, fest hjørnene lengst nede med borrelås og strekk trekket slik at det dekker sykkelvognen fullstendig - se bildet nedenfor. Demontering skjer i omvendt rekkefølge.



Regntrekket er der for å beskytte passasjerer og gods fra vær og vind. Regntrekket i plast kan rulles opp for å bedre ventileringen i varmt vær, eller rulles ned for å gjøre sykkelvognen litt varmere når det er kaldt ute. Fest regntrekket med borrelås når det er opprullet.

VÆR FORSIKTIG!

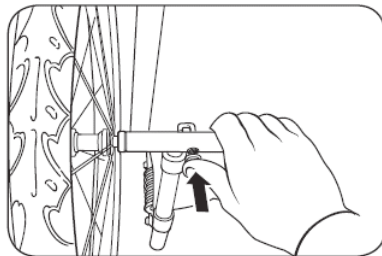
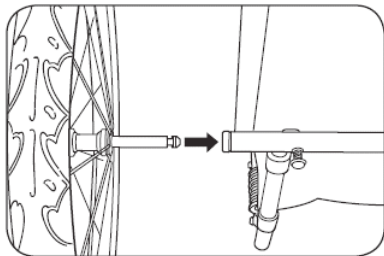
Beskytt barna fra insekter m.m. ved å alltid ha myggnettet nedrullet på turen. Av sikkerhetsgrunner bør myggnettet eller det gjennomsiktige plastregntrekket være nedrullet på turen.

ADVARSEL!

Det kan bli veldig varmt i sykkelvognen hvis regntrekket er lukket ved varmt vær eller hvis vognen er parkert. Husk å rulle opp regntrekket.

MONTERE HJULENE

Løft opp bakdelen av understellet tilstrekkelig for å klare å skyve inn hjulakselen i hullet på siden av understellet. Skyv i hjulakselen ved å trykke på hjulnavet samtidig som fjærknappen på undersiden av understellet holdes inn. Trykk in hjulet til du hører en klikklyd - se bildet nedenfor. Kontroller at akselen er skyvet helt inn og sitter ordentlig ved å ta tak i midten av navet og dra kraftig utover, bort fra sykkelvognen. Løsne hjulet ved å trykke på fjærknappen under akselrøret samtidig som hjulet dras bort fra sykkelvognen.



VÆR FORSIKTIG!

Kontroller lufttrykk og mønster i dekkene regelmessig for en sykkelvogn som er trygg og lett å dra. Dekkenes lufttrykk skal alltid ligge på 2,0-2,8 bar eller den verdien som er angitt på siden av dekkene.

MONTER REFLEKSENE

Skru fast de røde refleksene bak på sykkelvognene og de hvite eikerefleksene på begge hjulene. Skru skruene godt til. I følge loven må sykkelvognen være utstyrt med refleks bak. Unngå å sykle med sykkelvognen når det er mørk, men bruk i så tilfelle belysning etter gjeldende lov.

MONTER FLAGGET

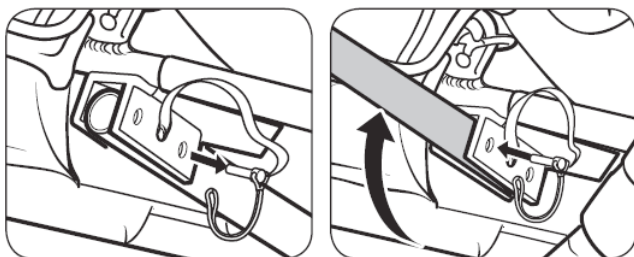
Sett sammen den todelte flaggstangen. Skyv inn flaggstangen i den sydde kanalen ved sykkelvognens bakre høyre hjørne.

VÆR FORSIKTIG!

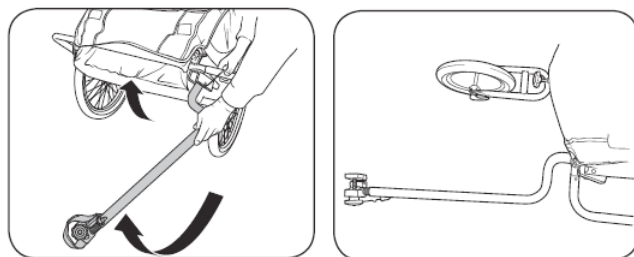
La alltid flagget sitte på sykkelvognen. Ekvipasjonen synes betydelig bedre i trafikken når flagget brukes.

FORLENGE ELLER LEGGE SAMMEN TREKKSTANGEN.

Tipp sykkelvognen bakover slik at fremre del av understellet er synlig og tilgjengelig. Løsne borrelåsen og ta bort låsepinnen - se bildene nedenfor.



Vri trekkstangen oppover til den er trukket helt ut. Sett tilbake låsepinnen og låsebøylen - se bildene nedenfor.

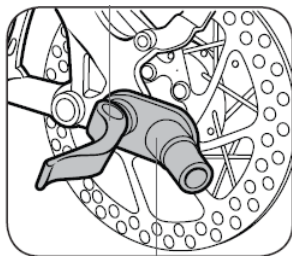


Når sykkelvognen skal legges sammen for oppbevaring, følges anvisningene i motsatt rekkefølge. Sørg for å trykke låsepinnen helt inn og å feste den med låsebøylen. Fest borrelåsen ordentlig.

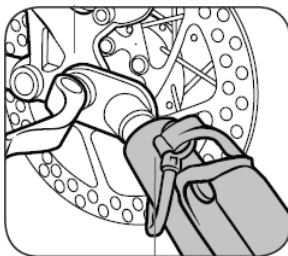
ADVARSEL!

Ikke bruk sykkelvognen hvis låsepinnen ikke er satt korrekt inn.

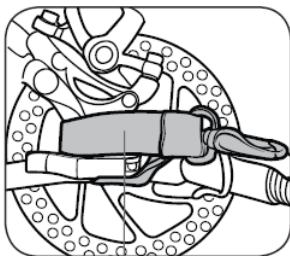
Trykk inn parkeringsbremsebåndene slik at sykkelvognen står stille. Skru løs venstre hjulmutter (eller løsne hurtigkoblingen) på sykkelen og fest trekkstangskoblingen på venstre side av sykkelens bakaksel. Fest deretter bakhjulet igjen etter sykkelprodusentens anvisninger. Fest trekkstangskoblingen ved trekkstangen med låsepinnen (bildet i midten). Dra sikkerhetsremmen rundt sykkelens bakgaffel og fest den i D-ringen på trekkstangen slik at anordningen er sikkert festet på sykkelen (bildet til høyre). Kontroller at alle skruer er ordentlig trukket til og at låsepinnen er festet med låsebøylen.



Trekkstangskobling.



Trekkstang festet ved trekkstangskoblingen med låsepinne.



Sikkerhetsrem viklet rundt bakgaffelen.

VÆR FORSIKTIG!

Trekkstangskoblingen må ikke være høyere enn 400 mm over veibanen. Standardbelastning for trekkstangen skal ligge på 30-80 N.

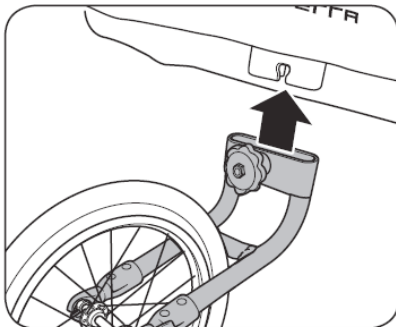
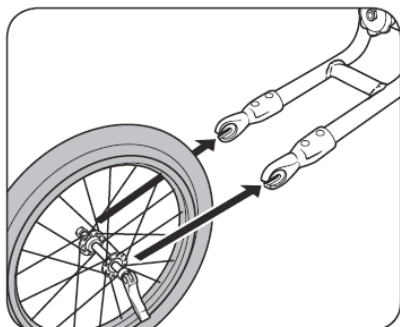
ADVARSEL!

Sørg for at låsepinnen er låst med låsebøylen (se s. 8). Kontroller at sykkelen er egnet til å brukes sammen med sykkelvognen. Sikkerhetsremmen må være på plass ved bruk.

Ikke bruk sykkelvognen dersom trekkstangen er i veien mens du sykler eller hvis det ikke går an å feste trekkstangen ordentlig. Kontakt et sykkelverksted for å få hjelp med monteringen.

MONTER HÅNDTAK OG FORHJUL

Sykkelvognen kan gjøres om til en joggevogn ved å montere et forhjul og et håndtak på den. Monter håndtaket ved å stikke inn endene i understellet. Trykk håndtaket nedover til låseanordningene klikker på plass. Sett inn hjulfestet i holderen på undersiden av vognen og dra håndtaket godt igjen (bildet til høyre). Åpne opp hurtigkoblingen og plasser hjulakselen i hjulfestet (bildet til venstre). Steng hurtigkoblingen og kontroller at hjulet sitter ordentlig fast. Hvis hjulet sitter løst, vri spaken på hurtigkoblingen noen omganger for å stramme den til. Klemkoblingen skal sitte tett mot hjulet. Spinn på hjulet for å kontrollere at det roterer fritt og kontroller nok en gang at det sitter ordentlig fast i hjulfestet.



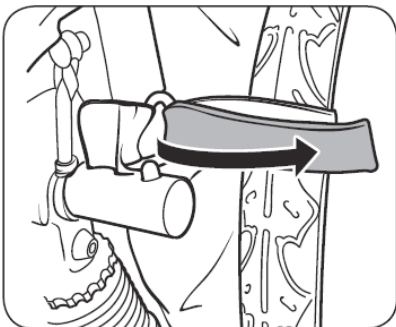
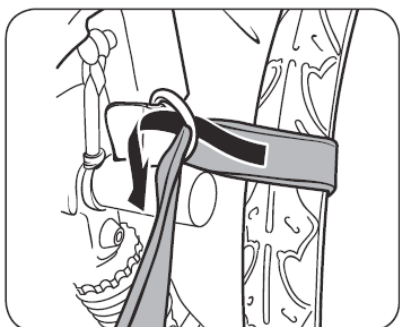
ADVARSEL!

Sjekk alltid at sykkelvognen/joggevognen er korrekt montert før barna får sette seg. Hvis ekipasjen drar mot venstre eller høyre, må framhjulet løsnes fra hjulfestet og monteres på nytt. Kontakt et sykkelverksted ved behov for å få hjelp til å balansere sykkel og sykkelvogn.

Håndtak og forhjul må fjernes før vognen kan brukes som sykkelvogn igjen. Forhjulet kan sette seg fast i veibanen hvis den er ujevn og håndtaket kan hekte seg fast på uventede steder på turen.

Bruk parkerings- og håndleddsremmene

Sykkelvognen - når den brukes som joggevogn - er utstyrt med en håndleddsrem som forhindrer at vognen ruller av gårde. Når vognen brukes som joggevogn bør du feste remmen rundt håndleddene. Sykkelvognen har to parkeringsremmer lengst bak som er en enkel variant av parkeringsbrems (bildet til venstre). Parkeringsremmene vikles rundt den nærmeste delen av hjulet og hektes deretter fast på D-ringen (bildet til høyre).



Drytt vognen noe fremover for å kontrollere at parkeringsremmene holder den på plass før passasjerer eller varer lastes på/av. Parkeringsremmene bør også brukes når sykkelvognen gjøres om til joggevogn og omvendt, samt når sykkelvognen kobles til sykkel.

ADVARSEL!

- Bruk alltid håndleddsremmene når vognen brukes som joggevogn slik at vognen ikke kan rulle av gårde.
- Aktiver alle bremses og dra til parkeringsremmene umiddelbart etter ekvipasjen parkeres og når passasjerene eller varene skal lastes på/av.
- Forlat aldri barna uten tilsyn i eller i nærheten av vognen.
- Husk å løsne parkeringsremmene før avgang.

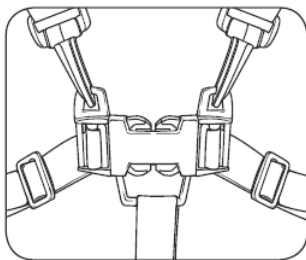
BRUK

Korrekt plassering av barn og bagasje

- Før barna plasseres i setet, må det kontrolleres at sykkelvognen er ordentlig festet til sykkelen og at sykkelen er sikkert oppstilt.
- Sett alltid på plass parkeringsremmene der før på- og avlastning.
- Åpne fremre del av regntrekket og sørg for at barna sitter ordentlig.
- Spenn fast sikkerhetsbeltene og sørg for at barn har hjelmene på. Lukk regntrekket igjen.

Bruk av 5-punktsselen

- Sikkerhetsselen er utformet for å holde barna i ro og trygge på sykkelturen. Den kan brukes til ett eller to barn.
- Løsne skulderreimene fra skrittstroppens D-ring.
- Plasser barnet i setet. Hvis ett barn skal reise, må du plassere barnet i midten av setet (bildet i midten).
- Legg en stropp over hver skulder og fest dem ved skrittstroppens D-ring.
- Juster skrittstroppen slik at den sitter stramt og godt.
- Fest midjereimen og dra ordentlig til (bildet til venstre).



ADVARSEL!

Bruk alltid sikkerhetssele på tiltenkt måte for å forhindre at barna faller eller sklir ut av sykkelvognen. Juster alltid sikkerhetssele slik at den holder barnet ordentlig fast. Dette reduserer faren for ulykker betydelig. Kontroller alltid at barna sitter riktig og har sikkerhetssele på før avgang. Barn skal alltid ha sele på seg når de reiser i sykkelvognen. Faren for skader ved en eventuell ulykke reduseres og barna kan ikke forstyrre den som sykler.

Avstanden mellom barnets isse (uten hjelm) og regntrekket skal være minst 40 mm. Hvis hodet til barnet stikker opp over den øvre tverrstangen i sittende posisjon, er barnet for langt til å reise i sykkelvognen. Hvis bare ett barn skal reise i sykkelvognen, skal barnet plasseres i midten av vognen. Last ikke sykkelvognen opp med flere barn/tyngre bagasje enn det som spesifikasjonene angir.

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold

Kontroller sykkelvognen regelmessig angående løse eller slitte deler, ødelagt materiale eller raknede sømmer i regntrekket. Reparer eller bytt ut skadde/slitte deler. Hvis lufttrykket i dekkene er for høyt eller for lavt, kan dette gjøre sykkelvognen vanskelig å håndtere. Det skal utelukkende brukes standarddekk til sykkelvognen.

Rengjøring

Rengjør sykkelvognen regelmessig ved å tørke av alle deler med en fuktig klut, spesielt hvis den utsettes for saltvann, sand og lignende. Bruk utelukkende oppvaskmiddel og vann for rengjøring. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler.

Oppbevaring

Oppbevar sykkelvognen på et tørt sted og husk å sørge for at sykkelvognen er helt tørr før den settes tilside. Unngå å oppbevare sykkelen i direkte sollys, noe som kan bleke stoffet og gjøre det skjørt.

Når sykkelvognen skal tas ifra hverandre helt eller delvis og legges sammen for oppbevaring, følges anvisningene i motsatt rekkefølge. Husk på å trykke låsepinnene helt inn og å feste dem med låsebøylene. Kontroller vognen før og etter bruk samt etter hver oppbevaring. Kontroller at både sykkel og vogn er i god stand før hver gangs bruk.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Niestosowanie się do ostrzeżeń i wskazówek montażu zawartych w niniejszej instrukcji może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała, a nawet śmierci.

UWAGA!

- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.
- Przed użyciem sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące zostały użyte.
- Aby uniknąć ryzyka obrażeń, podczas składania urządzenia dzieci muszą znajdować się w bezpiecznej odległości.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Zarówno rowerzysta, jak i dzieci w przyczepce, powinni mieć założone atestowane kaski.
- Maksymalna masa jednego dziecka to 22 kg, a dwóch 40 kg. Przyczepka traci stabilność w przypadku przekroczenia podanej masy maksymalnej.
- Jazda przyczepką jest zabroniona dla dzieci młodszych niż rok, starszych niż 5 lat oraz o długości tułowia większej niż 60 cm.
- Dziecko powinno móc utrzymać głowę w pionie także z założonym kaskiem.
- W przyczepce nie należy przewozić więcej niż dwoje dzieci.
- Nigdy nie umieszczaj w przegródce więcej niż 5 kg. Przedmioty umieszczone w przyczepce mogą spowodować jej niestabilność.
- Nigdy nie jeźdź szybciej niż 13 km/h i zmniejszaj prędkość do 5 km/h przed zakrętami.
- Zabrania się montażu fotelika dziecięcego itp. w przyczepce.
- Nie należy modyfikować konstrukcji przyczepki.
- Podczas jazdy przyczepką dzieci muszą być zawsze przypięte i mieć założone kaski.
- Porozmawiaj z dziećmi i upewnij się, że rozumieją, że nie mogą się huśtać, skakać, wychylać się ani wyciągać rąk i nóg poza przyczepkę.
- Zamontuj przy rowerze lusterko wsteczne, aby móc kontrolować dzieci podczas jazdy.
- Nigdy nie zostawiaj dzieci samych w przyczepce ani w jej pobliżu.
- Niezwłocznie po zaparkowaniu uruchom wszystkie hamulce i ściągnij paski blokujące.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom samodzielnie montować, rozkładać ani składać przyczepki.
- Regularnie sprawdzaj czy wszystkie mocowania są w dobrym stanie i dobrze dokręcone.

KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM

Przed każdą jazdą należy przeprowadzić następującą kontrolę bezpieczeństwa:

- Przed każdym użyciem sprawdzaj stan roweru i przyczepki.
- Sprawdź, czy łątnik jest dobrze przymocowany.
- Sprawdź, czy pasek zabezpieczający łątnika jest poprawnie założony.
- **KORZYSTAJ Z PASÓW BEZPIECZEŃSTWA!** Sprawdź pasy bezpieczeństwa i przypnij cały bagaż.
- **UŻYWAJ KASKU!** Sprawdź, czy pasażerowie mają założone kaski i są prawidłowo przypięci.
- Sprawdź, czy opony są dobrze napompowane. Ciśnienie powietrza w oponach powinno wynosić między 2,0 a 2,8 bara lub mieć wartość podaną na boku opony.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa przestrzegaj poniższych zasad:
- Jedź wolniej niż zwykle.
- Droga hamowania roweru z przyczepką może być dłuższa niż bez przyczepki. Zaczniij hamować wcześniej. Unikaj ostrych zakrętów.
- Wybieraj najlepiej drogi asfaltowe. Unikaj jazdy po krawężnikach, dziurach, nierównościach i nie używaj przyczepki na drogach leśnych ani polnych.
- Zawsze używaj dołączonej chorągiewki, aby zapewnić widoczność przyczepki dla innych uczestników ruchu drogowego.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYSTKIM! Przed każdym użyciem sprawdź, czy rower i przyczepka są w dobrym stanie. W przypadku wykrycia uszkodzonych, źle zamontowanych lub brakujących części problem należy rozwiązać przed użyciem urządzenia. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i wytyczne dotyczące użytkowania przyczepki. Pamiętaj o dodatkowych środkach ostrożności, które należy zachować podczas użytkowania roweru z przyczepką. W celu zapewnienia bezpiecznej jazdy stosuj się do poniższych wskazówek.

- Sprawdź przyczepkę przed i po użyciu. Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, przyczepkę należy odpowiednio konserwować.
- Po zamontowaniu przyczepki sprawdź, czy koła znajdują się na miejscu i zamocowane zostały zgodnie ze wskazówkami montażu. Napompuj opony do podanej wartości ciśnienia i kontroluj ją przed każdym użytkowaniem. Jeśli podane ciśnienie zostało przekroczone, przyczepka może podskakiwać lub się przewracać. Używaj wyłącznie opon ze standardowym bieżnikiem, nigdy opon BMX ani z kolcami.
- Przymocuj łątnik do ramy rowerowej w bezpieczny sposób. łątnik należy przymocować porządnie, pasek zabezpieczający owinąć wokół ramy, a haczyk zacześć pierścień D-ring.

- Osoby kierujące rowerem powinny mieć ukończone 18 lat i znać obowiązujące przepisy drogowe.
- Rower używany do ciągnięcia przyczepki musi być w dobrym stanie i mieć sprawne hamulce. Po pomoc w sprawdzeniu roweru oraz jego stanu można zgłosić się do dowolnego sklepu rowerowego. Rower powinien być wyposażony w lusterka wsteczne. Niewskazana jest jazda z przyczepką w ciemnościach (także o świcie czy po zmroku).
- Nie przeciążaj przyczepki. Maksymalne obciążenie przyczepki wynosi 45 kg (bagaż i pasażerowie). Umieść bagaż najniżej jak to możliwe, na środku przyczepki. Ewentualny bagaż dodatkowy należy umieścić z tyłu przyczepki. Bagaż należy przymocować tak, by nie ześlizgnął się ani nie przewrócić.
- WAŻNE: Porozmawiaj z dziećmi i upewnij się, że rozumieją, że nie mogą się huścić, podskakiwać ani wychylać się, gdyż przyczepka może się przewrócić. Dyszla nie należy dodatkowo obciążać.
- Nie montuj żadnych dodatkowych siedzeń w przyczepce. Nie jest ona przeznaczona do użytku z fotelikami samochodowymi, siedziskami wózkowymi ani nosidełkami czy innego rodzaju siedzeniami. Jeśli w przyczepce znajduje się jakiś inny rodzaj siedzenia niż oryginalne, gwarancja przestaje natychmiast obowiązywać, a użytkowanie jej może doprowadzić do uszkodzenia przyczepki i/lub obrażeń pasażerów.
- Przyczepka ma wpływ na funkcjonowanie roweru. Inaczej się rusza, zatrzymuje i skręca, a odczucia mogą się różnić w zależności od obciążenia przyczepki. Załaduj przyczepkę maksymalnie (45 kg) i potrenuj w bezpiecznym miejscu. Nie używaj przyczepki na drodze, dopóki nie nauczysz się, jak przyczepka wpływa na jazdę rowerem.
- OSTRZEŻENIE – RYZYKO UDUSZENIA: Torby plastikowe mogą być niebezpieczne. Ustrzeż się przed ryzykiem uduszenia, przechowując torebki plastikowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ROWERZYSTY

Dla bezpiecznej jazdy stosuj się do poniższych wskazówek:

- Przed użyciem sprawdź, czy przyczepka jest poprawnie zamontowana zgodnie ze wskazówkami producenta.
- Przed zamontowaniem przyczepki do roweru upewnij się, czy rower został sprawdzony przez doświadczonego mechanika rowerowego i nie ma przeciwwskazań do takiego użycia.
- Sprawdź, czy przyczepka nie wpływa negatywnie na hamowanie, pedałowanie i kierowanie rowerem.
- Sprawdź, czy hamulce działają prawidłowo. Droga hamowania wydłuża się w przypadku korzystania z przyczepki.

- Promień skrętu jest znacznie większy w przypadku korzystania z przyczepki! Nie skręcaj gwałtownie.
- Jeśli przyczepką jedzie jedno dziecko, powinno siedzieć na środku.
- Nigdy nie zdejmuj osłony przeciwdeszczowej, jeśli w przyczepce znajduje się dziecko.
- Rower i przyczepka nigdy nie powinny poruszać się bez odpowiedniego oświetlenia po zmroku. Zawsze przestrzegaj obowiązujących przepisów.
- Zawsze używaj chorągiewki, gdy do roweru podłączona jest przyczepka.
- Z tyłu przyczepki należy zamontować zgodny z obowiązującymi przepisami odbłąsk, który zawsze będzie dobrze widoczny.
- Zamontuj przy rowerze lusterko wsteczne, aby móc kontrolować dzieci podczas jazdy.
- Zwróć uwagę na to, że w zależności od pogody w przyczepce może być bardzo zimno lub bardzo ciepło.
- Zachowuj szczególną ostrożność podczas zakrętów na nierównym podłożu oraz podczas jazdy z górki.
- Unikaj przejeżdżania przez krawężniki. Unikaj nierówności i zagłębień. Używaj odpowiednich sygnałów ręcznych, aby zakomunikować uczestnikom ruchu kierunek jazdy.
- Nigdy nie jedź po dużych i ruchliwych ulicach ani po obszarach nieprzystosowanych do jazdy rowerem.
- Nie używaj przyczepki na śniegu ani lodzie.
- Jadąc z górki, nie jedź zbyt szybko ani nie rozpędzaj się za bardzo.
- Jedź z taką prędkością, która może zostać uznana za bezpieczną. Zalecamy jazdę do 13 km/h oraz zmniejszanie prędkości do 5 km/h przed zakrętami. Przy dużej prędkości ciężiej jest zapanować nad rowerem i uniknąć przeszkód na drodze.
- Upewnij się, czy dziecko nie dosięgnie żadnych ruchomych części oraz że jego odzież, sznurówki ani zabawki nigdzie nie utkną.

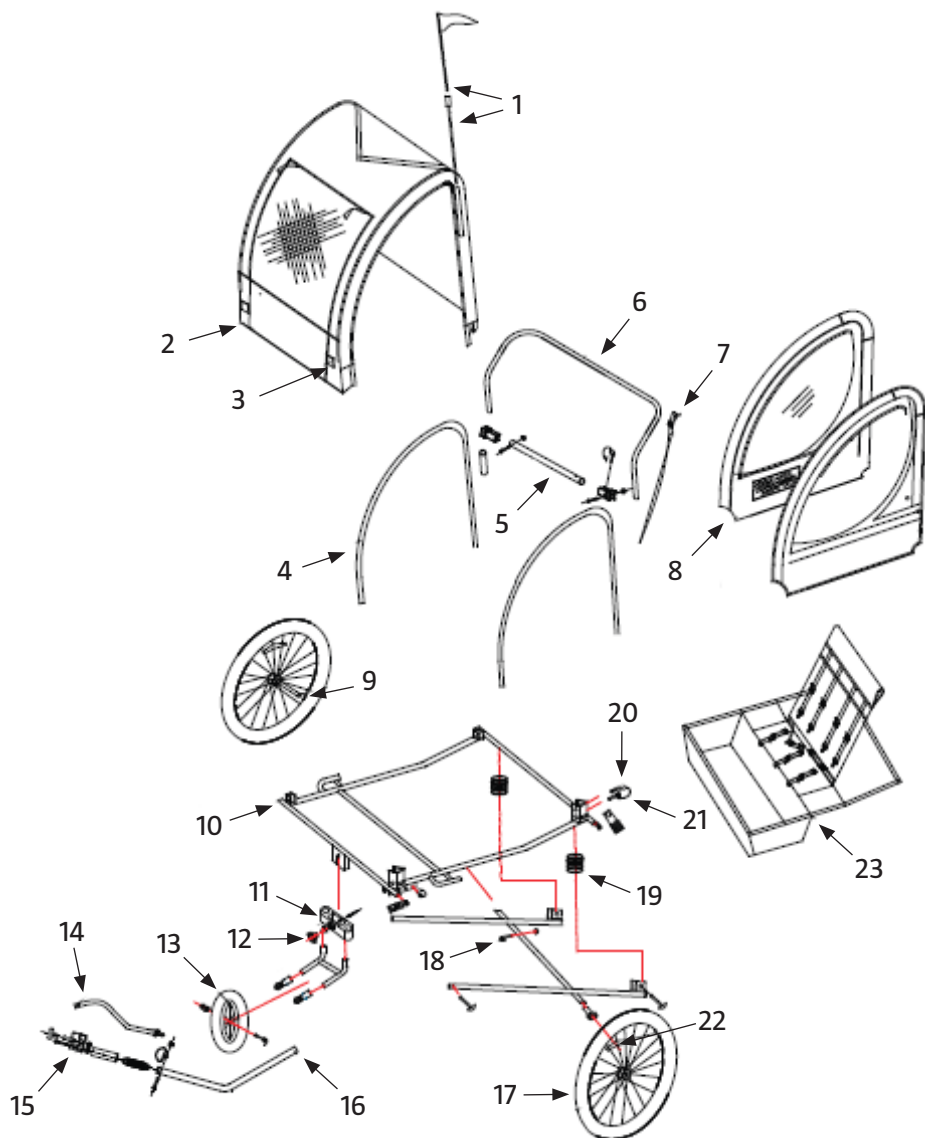
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PASAŻERA

Dla bezpiecznej jazdy stosuj się do poniższych wskazówek:

- Ważne jest, by dzieci podczas jazdy siedziały bezpiecznie i pewnie. Siedzisko w przyczepce przeznaczone jest dla pasażerów starszych niż 12 miesięcy, mogących stosować atestowany kask.
- Podczas jazdy osłony przyczepki muszą być zawsze zamknięte.
- Dziecko powinno móc utrzymać głowę w pionie także z założonym kaskiem. W razie niepewności zapytaj w przychodni dziecięcej, czy dziecko może jeździć w przyczepce.
- Upewnij się, że dziecko siedzi bezpiecznie oraz że pasy bezpieczeństwa są dobrze zapięte.

- Wysokość siedzenia nie powinna sięgać poprzeczki, a długość pasa należy dopasować według wymiarów dziecka.

OPIS

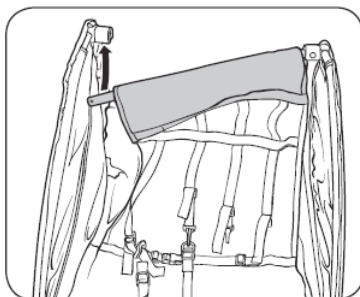
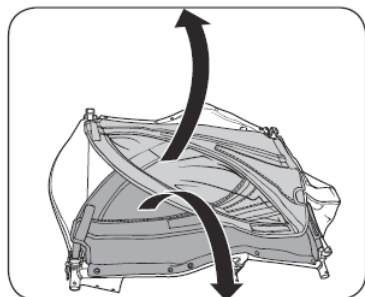


Część nr	Opis i liczba	Część nr	Opis i liczba
1	Kijek z chorągiewką (1)	13	12-calowe koło przednie (1)
2	Ośłona przeciwdeszczowa (1)	14	Pasek zabezpieczający (1)
3	Odblaski (2, tylko tylne)	15	Mocowanie dyszla (1)
4	Element boczny (2)	16	Dyszel (1)
5	Poprzeczka (1)	17	20-calowe koło (2)
6	Uchwyt (1)	18	Zatyczka z zatraskiem (2)
7	Pasek hamujący (1)	19	Amortyzator (2)
8	Element boczny z materiału (2)	20	Śruba (9)
9	Oś kół (2)	21	Pasek blokujący (2)
10	Podwozie (1)	22	Odblaski na szprychy (2)
11	Mocowanie koła (1)	23	Siedzisko (1)
12	Pokrętło blokujące (1)		

MONTAŻ

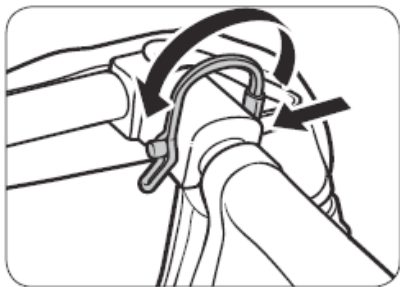
MONTAŻ PODWOZIA I SIEDZISKA

Wymij z opakowania wszystkie części przyczepki i posegreguj zawartość. Rozłóż boczne elementy przyczepki do pionowej pozycji (rysunek 1). Wciśnij zatyczki blokujące do dolnych mocowań. Rozłóż poprzeczkę pomiędzy elementami bocznymi i przeprowadź ją przez pętle na górnej części siedziska. Włóż poprzeczkę do górnego mocowania i zablokuj ją zatyczką zgodnie z poniższym rysunkiem po prawej stronie. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.



Używanie zatyczek i zatrasków blokujących

Wsuń zatyczkę blokującą w otwór, aż końcówka będzie wystawać po drugiej stronie. Przekręć zatrask w górę i przesun w dół, aż zatrzaśnie się na główce zatyczki. Zwolnienie zatyczki odbywa się w odwrotnej kolejności.

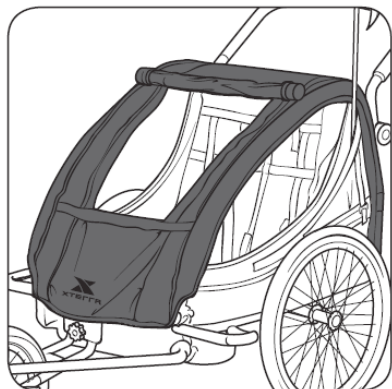


UWAGA!

- Upewnij się, że zatyczka jest zablokowana zatraskiem.
- Natychmiast wyrzuć wszystkie torebki plastikowe i opakowania.
- Zachowuj szczególną ostrożność podczas rozkładania i składania przyczepki, aby uniknąć jej uszkodzeń.

MONTAŻ OSŁONY PRZECIWDESZCZOWEJ

Umieść osłonę przeciwsłoneczną na przyczepce tak, by otwierane okienka z moskitierą skierowane były do przodu przyczepki. Ściągnij osłonę w dół przez otwory na uchwyt tak, by wystawała. Przypnij tył osłony na zamek błyskawiczny, przymocuj dolne narożniki za pomocą taśmy rzepowej i naciągnij osłonę, by całkowicie zakryła przyczepkę - patrz rysunek poniżej. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.



Oslona przeciwdeszczowa ma chronić pasażerów i bagaż przed działaniem warunków atmosferycznych i wiatrem. Oslonę z tworzywa można podwinąć, aby poprawić wentylację, gdy jest ładna pogoda, lub opuścić, aby w przyczepce było nieco cieplej, gdy na zewnątrz jest zimno. Podwiniętą osłonę należy przymocować taśmą rzepową.

UWAGA!

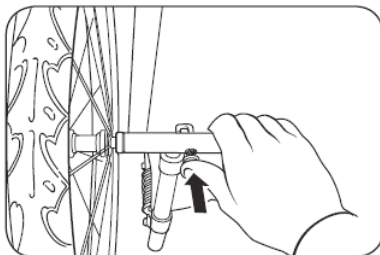
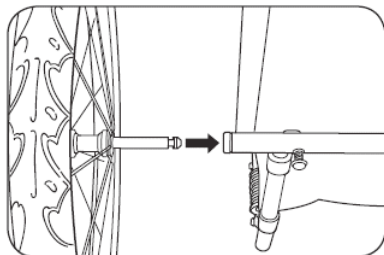
Ochroń dzieci przed owadami, opuszczając na czas jazdy moskitierę. Ze względów bezpieczeństwa moskitiera lub przezroczysta osłona przeciwdeszczowa powinna być opuszczona podczas jazdy.

OSTRZEŻENIE!

W przyczepce może być gorąco, jeśli osłona przeciwdeszczowa opuszczona jest przy ładnej pogodzie lub gdy przyczepka stoi zaparkowana. Nie zapomnij o podwinięciu osłony przeciwdeszczowej.

MONTAŻ KÓŁ

Unieś tył podwozia na tyle, by w otwór po boku można było wsunąć oś kół. Wsuń oś kół, naciskając piastę koła przy jednocześnie wciśniętym przycisku sprężynowym od dołu podwozia. Wciśnij koło, aż usłyszysz kliknięcie - patrz rysunek poniżej. Sprawdź, czy oś jest całkiem wsunięta i zatrzasnęła się na miejscu, chwytając za środek piasty i pociągając gwałtownie do tyłu, w kierunku od przyczepki. Zdejmij koło, naciskając przycisk sprężynowy pod rurką osi, jednocześnie pociągając za koło.



UWAGA!

Regularnie sprawdzaj ciśnienie powietrza w oponach i bieżnik, aby zapewnić bezpieczeństwo i lekkość jazdy. Ciśnienie powietrza w oponach powinno wynosić między 2,0 a 2,8 bara lub mieć wartość podaną na boku opony.

MONTAŻ ODBŁASKÓW

Przykręć czerwone odbłaski z tyłu przyczepki, a białe odbłaski na szprychy obu kół. Porządnie dokręć śruby. Zgodnie z przepisami przyczepka powinna mieć odbłaski z tyłu. Unikaj jazdy z przyczepką po zmroku lub używaj w takim wypadku oświetlenia zgodnego z obowiązującymi przepisami.

MONTAŻ CHORAĞIEWKI

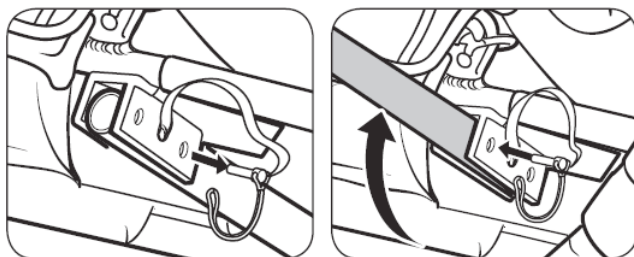
Złóż dwie części kijka chorağiewki. Wsuń kijek we wszyty tunel przy tylnym prawym narożniku przyczepki.

UWAGA!

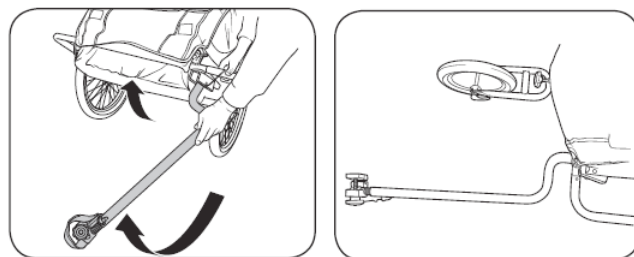
Chorağiewka powinna być na przyczepce przez cały czas. Dzięki chorağiewce zwiększa się widoczność przyczepki w ruchu drogowym.

PRZEDŁUŻANIE LUB SKŁADANIE DYSZLA

Przechyl przyczepkę do tyłu, by przednia część podwozia była widoczna i łatwo dostępna. Odepnij taśmę rzepową i wyjmij zatyczkę blokującą - patrz rysunki poniżej.



Przekręć dyszel do góry i całkowicie go wyciągnij. Załóż z powrotem zatyczkę i zatrzask - patrz rysunki poniżej.

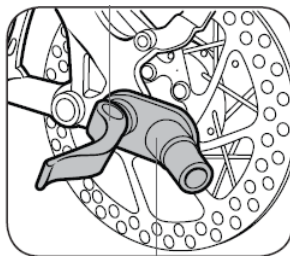


Składanie przyczepki w celu przechowywania odbywa się w odwrotnej kolejności. Pamiętaj o całkowitym wciśnięciu zatyczki i zablokowaniu jej zatrzaskiem. Porządnie przypnij taśmę rzepową.

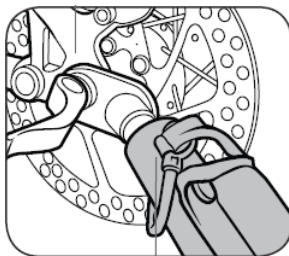
OSTRZEŻENIE!

Przyczepki nie należy używać bez poprawnie założonej zatyczki blokującej.

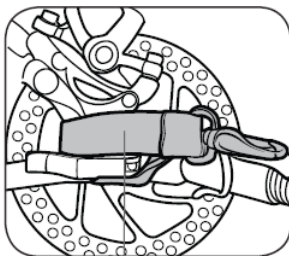
Ściągnij pasek blokujący, aby przyczepka stała nieruchomo. Odkręć lewą nakrętkę koła (lub zwolnij szybkozłączkę) i przymocuj złącze dyszla z lewej strony tylnej osi roweru. Następnie przymocuj z powrotem tylne koło zgodnie ze wskazówkami producenta roweru. Przymocuj złącze dyszla do dyszla za pomocą zatyczki blokującej (rysunek po środku). Owiń widelec tylny roweru paskiem zabezpieczającym i przypnij pasek do pierścienia D-ring, by połączenie było pewne (rysunek po prawej). Sprawdź, czy wszystkie śruby są porządnie dokręcone oraz czy zatyczka jest zabezpieczona zatrzaskiem.



Złącze dyszla



Dyszel przymocowany do złącza dyszla zatyczką blokującą



Pasek zabezpieczający owinięty wokół widełca tylnego

UWAGA!

Złącze dyszla nie powinno znajdować się wyżej niż 400 mm nad podłożem, a standardowe obciążenie dyszla wynosi 30–80 N.

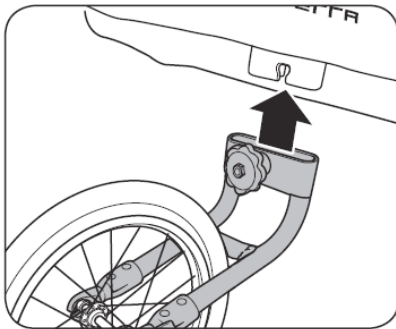
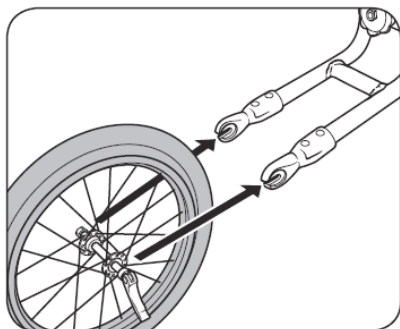
OSTRZEŻENIE!

Upewnij się, że zatyczka jest zablokowana zatrzaskiem (patrz str. 8). Upewnij się, czy rower nadaje się do użytku z przyczepką. Pasek zabezpieczający powinien być na miejscu podczas użytkowania.

Nie używaj przyczepki, jeśli dyszel przeszkadza podczas jazdy lub jeśli nie można go porządnie przymocować. Skontaktuj się z warsztatem rowerowym w celu uzyskania pomocy w montażu.

MONTAŻ UCHWYTU I PRZEDNIEGO KOŁA

Przyczepkę można przerobić na wózek do biegania poprzez zamontowanie przedniego koła i uchwytu. Zamontuj uchwyt, wkładając jego końce w podwozie. Wciśnij uchwyt w dół, aż zatrzaskną się blokady. Włóż mocowanie koła w uchwyt od spodu przyczepki i dokręć porządnie pokrętło (rysunek po prawej). Otwórz szybkozłączkę i umieść oś kół w mocowaniu koła (rysunek po lewej). Zamknij szybkozłączkę i sprawdź, czy koło jest dobrze zamocowane. Jeśli koło jest luźne, przekręć kilka razy dźwignię szybkozłączki, aby ją dokręcić. Złącze zaciskowe powinno ściśle przylegać do koła. Zakręć kołem, aby sprawdzić, czy kręci się bez przeszkód i jeszcze raz sprawdź, czy jest dobrze zamocowane do mocowania koła.



OSTRZEŻENIE!

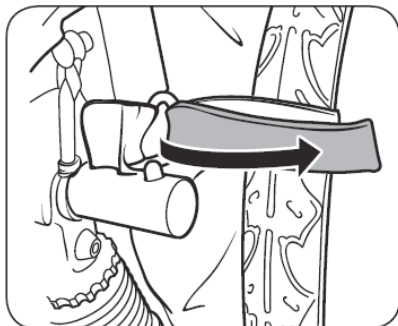
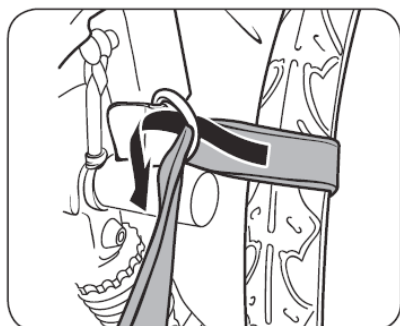
Przed użyciem zawsze sprawdzaj poprawność montażu przyczepki rowerowej / wózka do biegania. Jeśli przyczepka przechyliła się na bok, zdejmij przednie koło z mocowania i zamontuj je ponownie. W razie potrzeby skontaktuj się z warsztatem rowerowym, aby uzyskać pomoc w ustawieniu równowagi roweru i przyczepki.

Uchwyt i przednie koło należy zdjąć przed ponownym użyciem w formie przyczepki. Podczas jazdy przednie koło może utknąć w nierównym podłożu, a uchwyt może zaczepić się w nieoczekiwanych miejscach.

Korzystanie z pasków blokujących oraz pasków na nadgarstki

Przyczepka rowerowa – w formie wózka do biegania – jest wyposażona w pasek na nadgarstek zapobiegający oddaleniu się wózka. Podczas używania przyczepki jako wózka do biegania należy założyć pasek na nadgarstek.

Przyczepka rowerowa ma dwa paski blokujące z tyłu, które stanowią prostszy wariant hamulca postojowego (rysunek po lewej). Paski blokujące owijają się wokół najbliższej części koła i zaczepiają o pierścień D-ring (rysunek po prawej).



Przed wsadzeniem/wyciągnięciem pasażera lub bagażu popchnij przyczepkę/wózek nieco do przodu, aby sprawdzić, czy paski blokujące spełniają swoją rolę. Pasków blokujących należy używać także wtedy, gdy przyczepka służy za wózek do biegania i odwrotnie oraz gdy przyczepka przyłączona jest do roweru.

OSTRZEŻENIE!

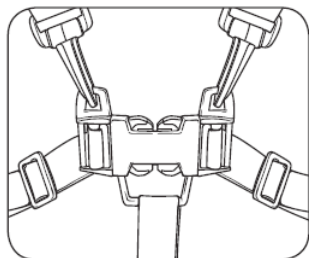
- Zawsze używaj paska na nadgarstek, gdy używasz przyczepki jako wózka do biegania, aby zapobiec jego oddaleniu się.
- Uruchom wszystkie hamulce i ściągnij paski blokujące natychmiast po zaparkowaniu przyczepki oraz podczas wsadzania/wyciągania pasażera czy bagażu.
- Nidy nie zostawiaj dzieci w przyczepce/wózku bez nadzoru.
- Pamiętaj o odwiązaniu pasków blokujących przed kontynuowaniem jazdy.

OBŚŁUGA**Prawidłowe umieszczenie dzieci i bagażu**

- Przed usadzeniem dzieci na siedzisku sprawdź, czy przyczepka jest dobrze przymocowana do roweru oraz czy rower pewnie stoi.
- Przed załadunkiem i wyładunkiem zawsze ściągnij paski blokujące.
- Otwórz przednią część osłony przeciwdeszczowej i sprawdź, czy dzieci siedzą prawidłowo.
- Zapnij pasy bezpieczeństwa i upewnij się, że dzieci mają założone kaski. Zamknij osłonę przeciwdeszczową.

Używanie 5-punktowego pasa bezpieczeństwa

- Pas bezpieczeństwa jest skonstruowany tak, by unieruchomić dzieci i zapewnić im bezpieczeństwo podczas jazdy rowerem. Może być użyty dla jednego dziecka lub dwóch.
- Odepnij paski naramienne od pierścienia D-ring przy zapięciu w kroku.
- Usadź dziecko na siedzisku. Jeśli dziecko jest jedno, posadź je na środku siedziska (rysunek po środku).
- Załóż taśmę na ramiona i zamocuj ją do pierścienia D-ring przy zapięciu w kroku.
- Wyreguluj taśmę w kroku, by była dobrze dopasowana.
- Załóż taśmę w pasie i porządnie ściśnij (rysunek po lewej).



OSTRZEŻENIE!

Zawsze używaj pasa bezpieczeństwa zgodnie z przeznaczeniem, aby zapobiec wypadnięciu lub wysłizgnięciu się dziecka z przyczepki. Zawsze dopasowuj pas bezpieczeństwa tak, by solidnie przytrzymywał dziecko. Znacznie zmniejszy to ryzyko wypadków. Zawsze przed rozpoczęciem jazdy sprawdzaj, czy dziecko siedzi prawidłowo i ma zapięty pas bezpieczeństwa. Dzieci zawsze powinny mieć na sobie pas podczas jazdy rowerem. Zmniejsza to ryzyko obrażeń ciała w razie ewentualnego wypadku i uniemożliwia przeszkadzanie rowerzyście.

Odległość między czubkiem głowy (bez kasku) a osłoną przeciwdeszczową powinna wynosić minimum 40 mm. Jeśli główka siedzącego dziecka wystaje ponad górną poprzeczkę, dziecko jest za wysokie na jazdę przyczepką. Jeśli w przyczepce ma siedzieć jedno dziecko, należy je usadzić na środku. Nie obciążaj przyczepki większą liczbą dzieci / cięższym bagażem niż podano w specyfikacji.

KONSERWACJA

Konserwacja

Regularnie sprawdzaj przyczepkę pod kątem luźnych lub zużytych części, uszkodzonego materiału lub popuszczonych szwów w osłonie przeciwdeszczowej. Napraw lub wymień uszkodzone/zużyte części. Za wysokie lub za niskie ciśnienie powietrza w oponach może utrudnić kierowanie przyczepką. Do przyczepki można stosować wyłącznie standardowe opony.

Czyszczenie

Regularnie czyść przyczepkę, wycierając wszystkie jej części wilgotną szmatką, szczególnie jeśli narażone były na słońce, piasek itp. Do czyszczenia używaj wyłącznie płynu do naczyń i wody. Nie stosuj nigdy detergentów o właściwościach ściernych.

Przechowywanie

Przechowuj przyczepkę rowerową w suchym miejscu i pamiętaj, że powinna być całkiem sucha przed odstawieniem jej do przechowywania. Unikaj przechowywania przyczepki w bezpośrednim słońcu, gdyż może to spowodować wyblaknięcie i osłabienie materiału.

W celu całkowitego lub częściowego rozłożenia przyczepki do przechowania wykonaj czynności w odwrotnej kolejności. Pamiętaj, by całkowicie wcisnąć zatyczki i zablokować je zatrzaskami.

Przed użyciem, po użyciu oraz przed przechowywaniem sprawdź przyczepkę. Przed każdym użyciem sprawdź, czy rower i przyczepka są w dobrym stanie.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

- Ignoring warnings and assembly instructions in these operating instructions can lead to serious injury or death.

WARNING!

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept at a safe distance when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Both cyclist and children in the trailer must use approved cycle helmets.
- Maximum weight for one child is 22 kg, and for two children 40 kg. The trailer can become unstable if the specified maximum weight is exceeded.
- Children less than 12 months old or more than five years old, or whose upper body is more than 60 cm in length, must not travel in the trailer.
- Children must be able to hold their head upright even when wearing a helmet.
- No more than two children are permitted to travel in the trailer at the same time.
- Never put more than 5 kg in the storage compartment. Putting goods and other items in the trailer can make it unstable.
- Never cycle faster than 13 km/h, and reduce the speed to 5 km/h for bends.
- Never fit a child's seat or similar in the trailer.
- Do not modify the trailer's construction.
- Children must always be strapped in and wear a cycle helmet when they travel in the trailer.
- Talk with the children and ensure that they understand that they must not swing, bounce, lean out or stick their arms or leg outside the trailer.
- Fit the bike with a rear-view mirror so that the children can be monitored during the trip.
- Never leave children alone in or in the vicinity of the trailer.
- Engage all brakes and tighten the parking straps as soon as the bike and trailer are parked.
- Never allow children to assemble, fold up or take the trailer apart on their own.
- Check all attachments at regular intervals to ensure that they are fully tightened and in good condition.

SAFETY CHECK PRIOR TO USE

The following safety checks should be performed prior to each ride:

- Check the bike's and the trailer's condition prior to each use.
- Check that the coupling is tightened.
- Check that the safety straps for the coupling are correctly positioned.
- USE THE SEAT BELTS! Check the seat belts and secure all other cargo.
- WEAR A HELMET! Ensure that everybody is wearing a helmet and that they are securely fastened.
- Check that all tyres are properly inflated. The tyres' air pressure must always be 2.0–2.8 bar, or the value stated on the side of the tyres.
- SAFETY WHEN CYCLING WITH A TRAILER
- Follow these guidelines for a safe cycle ride:
 - Cycle slower than usual.
 - It takes longer to stop with trailer connected. Start braking earlier. Avoid sharp turns.
 - Use asphalted roads where possible. Avoid cycling over kerbs, holes, uneven surfaces and do not use the trailer off-road.
 - Always use the flag supplied to ensure that the trailer can be seen properly by other road-users.

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

SAFETY FIRST! Check that both bike and trailer are in good condition prior to each use. If damaged, incorrectly fitted or missing parts are detected, the problem must be rectified prior to use. Read all warnings and guidelines for how the trailer is to be used. Be aware of the additional safety measures that are required for the entire bike and trailer unit. Follow these instructions for a safe bike ride.

- Check the trailer before and after use. The bike trailer must be maintained correctly to be safe.
- When the bike trailer is attached, ensure that the wheels are positioned correctly and secured in accordance with the assembly instructions. Inflate the tyres to the pressure specified, and check the tyre pressure prior to each use. If the stated tyre pressure is exceeded, the bike trailer can bounce or overturn. Only use tyres with standard treads, never BMX or studded tyres.
- Attach the tow hitch securely to the frame. The tow hitch must be tightened properly, and the safety straps wound around the frame and the hooks secured in the D-ring.

- The person cycling the bike must be aged 18 or older, and be familiar with the applicable traffic regulations.
- The bike that is used to pull the trailer must be in good condition and have good brakes. A cycle shop can help to check the bike and ensure that it is in good condition. The bike should be fitted with rear-view mirrors. Cycling with the trailer in darkness (including dawn/dusk) is inappropriate.
- Do not overload the bike trailer. The bike trailer's maximum capacity is 45 kg – cargo and passengers. Position the cargo as low as possible, and in the middle of the trailer. Any additional luggage should be placed further back. All luggage should be secured in place so that it cannot slide off or overturn.
- **IMPORTANT:** Talk with the children and ensure that they understand that they must not swing, bounce or lean out as it may cause the bike trailer to overturn. The tow bar must not be loaded with additional weight.
- Do not fit any other seats in the bike trailer. It is not designed for use with car seats, pushchair seats, baby carriers or other types of seating. If any type of seating is used other than the one which was originally fitted in the bike trailer, the warranty is immediately invalidated, and such use can lead to damage to the trailer and/or injury to passengers.
- Towing the trailer affects the bike. Starting, stopping and turning the bicycle feels different depending on how heavily loaded the trailer is. Load the bike trailer to its maximum amount (45 kg) and practise in a safe place. Do not use the bike trailer out in traffic before you have learned how it affects cycling.
- **WARNING – RISK OF CHOKING:** Plastic bags can be dangerous. Avoid risk of choking by storing plastic bags out of the reach of children.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CYCLIST

Follow these instructions for a safe bike ride:

- Check before use that the bike trailer is correctly assembled in accordance with the manufacturer's instructions.
- Before attaching the bike trailer onto the bike, ensure that the bike has been inspected by a qualified bike mechanic and is deemed to be suitable for the purpose.
- Check that once hitched to the bike, the trailer does not affect the capacity to brake, pedal and steer the bike.
- Check that the brakes are working correctly. The braking distance increases when using a bike trailer.
- The turning radius is considerably larger with a bike trailer hitched on! Do not make any sharp turns.
- Children should be positioned in the middle of the trailer.

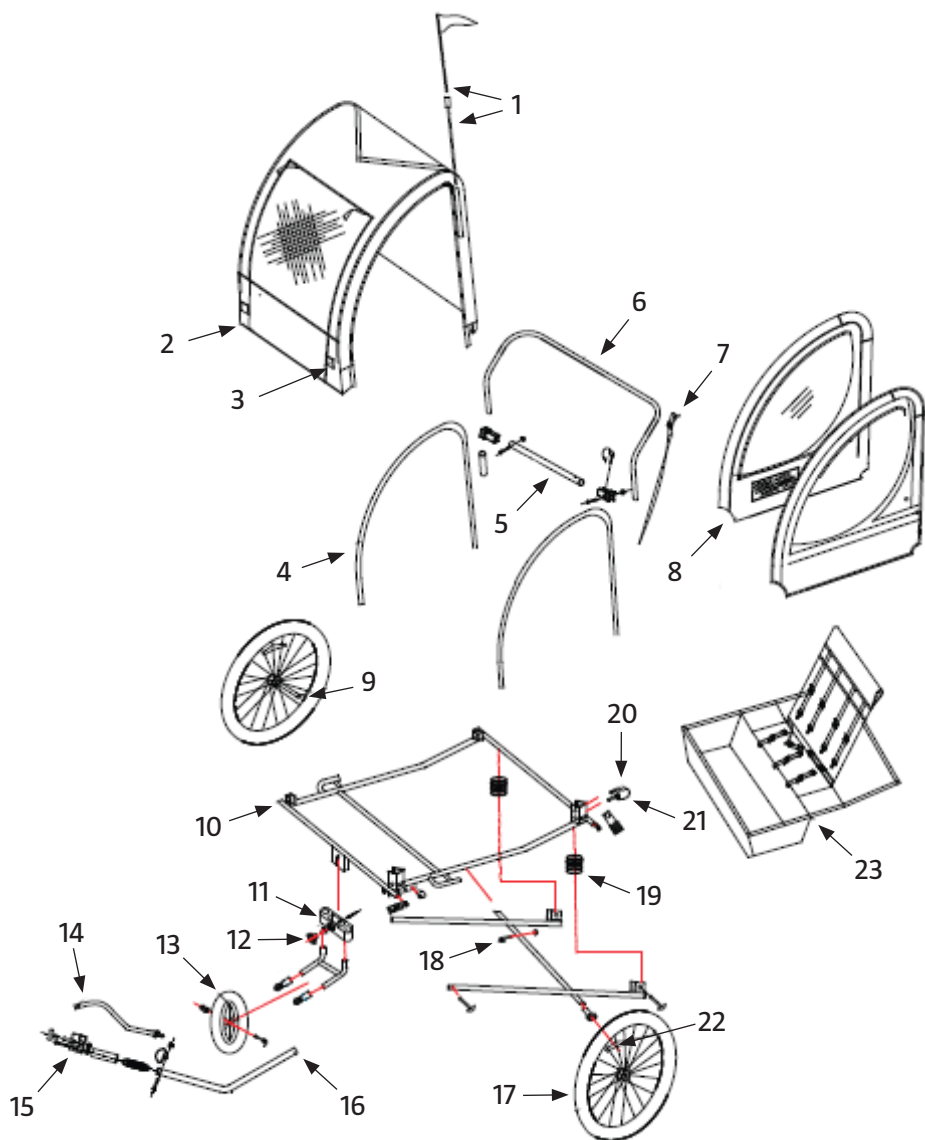
- Never remove the rain cover when children are travelling in the bike trailer.
- The bike and the trailer must never be driven without correct lighting when it is dark. Always comply with the rules in force.
- Always use the flag when the bike trailer is connected to the bike.
- A reflector which complies with the regulations in force must be fitted at the back of the trailer, and must be visible at all times.
- Fit the bike with a rear-view mirror so that the children can be monitored during the trip.
- Bear in mind that – depending on the weather conditions – it can be very cold or hot in the trailer.
- Take extra care when turning on uneven surfaces and cycling downhill.
- Avoid cycling over kerbs. Avoid bumps and holes. Use appropriate hand signals to show fellow road-users where you are going.
- Never cycle on major or busy roads or in areas that are unsuitable for cycling.
- Do not use the bike trailer when it is snowy or icy.
- Do not cycle too fast and do not let the bike and trailer roll too fast downhill.
- Do not cycle faster than can be regarded as safe. We recommend never cycling faster than 13 km/h, and reducing the speed to 5 km/h for bends. High speed makes it more difficult to control the bike and avoid obstacles in the roadway.
- Ensure that the child is not able to access moving parts and that it is not possible for the child's clothes, shoelaces or toys to get caught anywhere.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PASSENGERS

Follow these instructions for a safe bike ride:

- It is important that the children are positioned securely and safely during the ride. The bike trailer's seat is intended for passengers older than 12 months who are capable of using an approved bicycle helmet.
- The cover on the bike trailer must always be closed when cycling.
- Children must be able to hold their head upright even when wearing a helmet. If uncertain, ask a child health centre whether it is suitable for the child to travel in the trailer.
- Check that the child is sitting securely and that the safety belt is properly fastened.
- The child's sitting height should be below the crossbar, and the belt's length must be adapted according to the child's size.

DESCRIPTION

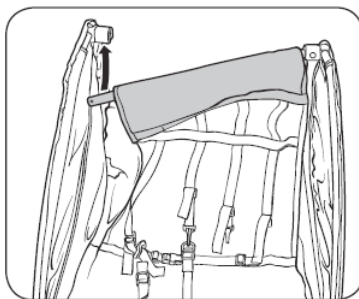
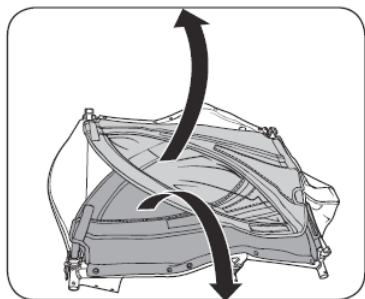


Part no.	Description and quantity	Part no.	Description and quantity
1	Pole with flag (1)	13	12 inch front wheel (1)
2	Rain cover (1)	14	Safety strap (1)
3	Reflectors (2, only rear)	15	Drawbar bracket (1)
4	Side piece (2)	16	Drawbar (1)
5	Crossbar (1)	17	20 inch wheel (2)
6	Handle (1)	18	Locking pin with retaining clip (2)
7	Brake strap (1)	19	Suspension (2)
8	Fabric side piece (2)	20	Screw (9)
9	Wheel axle (2)	21	Parking brake strap (2)
10	Chassis (1)	22	Spoke reflector (2)
11	Wheel bracket (1)	23	Seat (1)
12	Locking knob (1)		

INSTALLATION

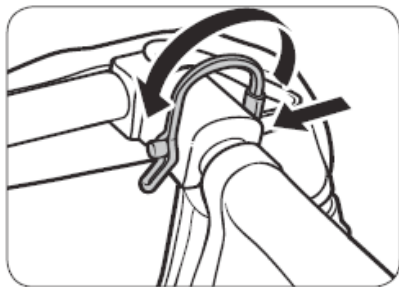
FITTING CHASSIS AND SEAT

Take all of the bike trailer's parts out of the packaging and sort out the contents. Swing the trailer's side pieces into a vertical position (figure 1). Press the locking pins into the lower brackets. Fold the crossbar up between the side pieces and insert it through the lugs on the top of the seat. Insert the crossbar in the top bracket and lock it in place with the locking pin as in the figure on the right below. Dismantling takes place in the reverse order.



Use the locking pins and retaining clips

Insert the locking pin in the hole until the top of the pin protrudes out the other side. Turn the retaining clip upwards and push down until it locks in place over the locking pin's head. Undo the pin by doing the same thing in reverse order.

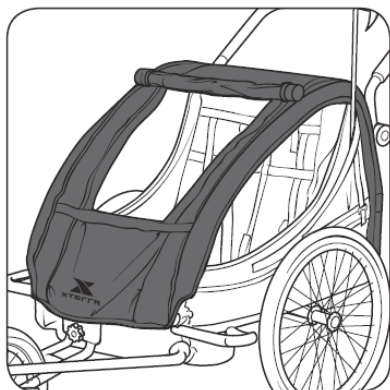


NOTE!

- Make sure the pin is locked using the retaining clip.
- Immediately discard all plastic bags and all plastic packaging material.
- Be extremely careful when unfolding and collapsing the bike trailer to avoid damage.

FITTING THE RAIN COVER

Place the rain cover on top of the bike trailer so that the openable window with mosquito net is facing the trailer's front. Pull the rain cover down over the holes for the handles so that they stick out. Secure the rear part of the rain cover with the zip, attach the corner at the bottom with the velcro fastener and stretch the cover so that it completely covers the trailer - see figure below. Dismantling takes place in reverse order.



The rain cover is there to protect passengers and cargo from the elements. The plastic rain cover can be rolled up to improve ventilation in warm weather, or rolled down to make the bike trailer a bit warmer when it is cold outside. When the rain cover is rolled up, attach it with the velcro fastening.

CAUTION!

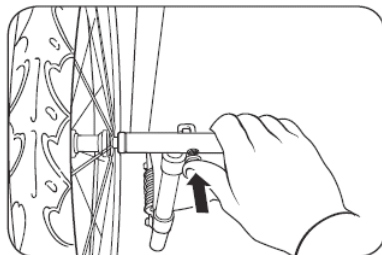
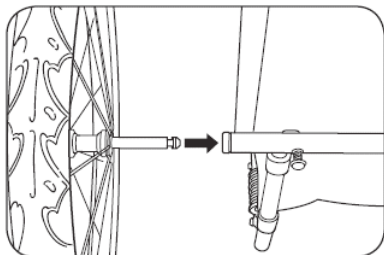
Protect children from insects etc. by always having the mosquito net rolled down when travelling. For safety reasons, the mosquito net or the transparent plastic rain cover should be rolled down when travelling.

WARNING!

It can get very hot in the bike trailer if the rain cover is closed in warm weather conditions or if the trailer is parked. Remember to roll up the rain cover.

FITTING THE WHEELS

Lift up the rear of the chassis sufficiently to be able to insert the wheel axle in the hole on the side of the chassis. Insert the axle by pressing on the wheel hub at the same time as holding in the spring button on the underside of the chassis. Press the wheel in until a clicking sound is heard - see figure below. Check that the axle is completely inserted and is properly in place by gripping the middle of the hub and pulling vigorously outwards, away from the bike trailer. Remove the wheels by pressing on the spring button underneath the axle at the same time as pulling the wheel away from the bike trailer.



CAUTION!

Check the tyre's air pressure and tread regularly to ensure the bike trailer is safe and easy to tow. The tyres' air pressure must always be 2.0–2.8 bar, or the value stated on the side of the tyres.

FITTING THE REFLECTORS

Screw on the red reflectors at the back of the bike trailer, and the white spoke reflectors on both wheels. Tighten the screws securely. By law, the bike trailer must be equipped with a rear reflector. Avoid cycling with the trailer when it is dark, but if you do, use lighting in accordance with the laws in force.

FITTING THE FLAG

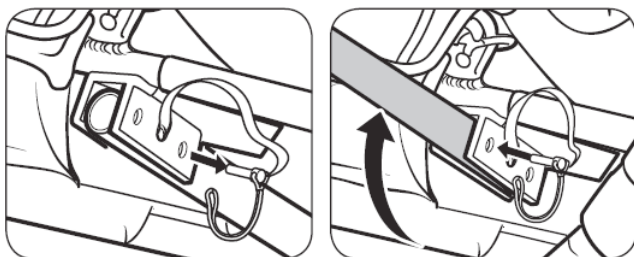
Assemble the two-piece flag pole. Insert the flag pole in the sewn channel in the bike trailer's rear right corner.

CAUTION!

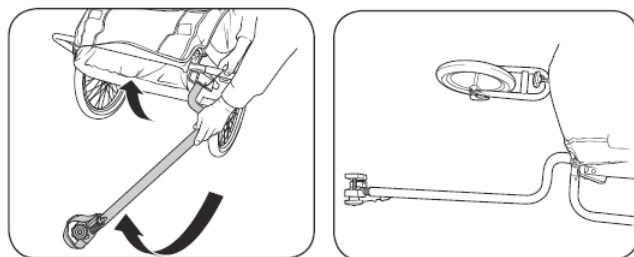
Always have the flag in place on the bike trailer. The bike and trailer unit is more visible in traffic when the flag is used.

EXTENDING OR COLLAPSING THE DRAWBAR

Tip the bike trailer backwards so that the front part of the chassis is visible and accessible. Undo the velcro fastening and remove the locking pin - see the figures below.



Turn the drawbar upwards until it is fully extended. Replace the locking pin and the retaining clip - see figures below.

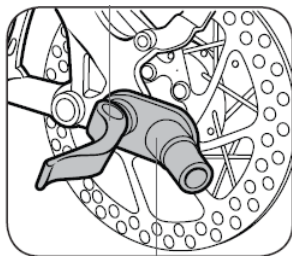


When collapsing the bike trailer for storage, follow the instructions in reverse order. Remember to press the locking pin all the way in and secure it with the retaining clip. Tighten the velcro strap securely.

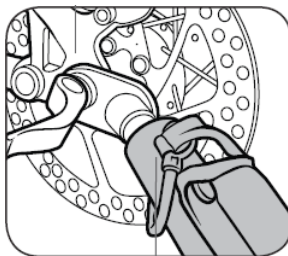
WARNING!

The bike trailer must not be used if the locking pin is not correctly inserted.

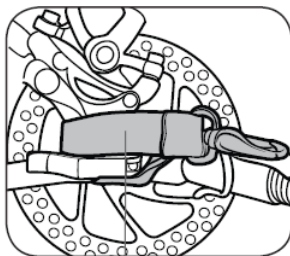
Tighten the parking brake straps to ensure that the bike trailer remains stationary. Undo the left wheel nut (or release the quick connector) on the bicycle and secure the drawbar coupling on the left side of the bike's rear axle. Then replace the rear wheel again as per the bike manufacturer's instructions. Attach the drawbar coupling at the drawbar with the locking pin (figure in the middle). Pull the safety strap around the bike's rear fork and secure it in the D-ring on the drawbar so that the device is securely attached to the bike (figure on the right). Check that all screws are fully tightened and that the locking pin is secured with the retaining clip.



Drawbar coupling.



Drawbar attached at drawbar coupling with locking pin.



Safety strap wrapped around the rear fork.

CAUTION!

The drawbar coupling must not be more than 400 mm above the roadway, and the standard load for the drawbar should be 30–80 N.

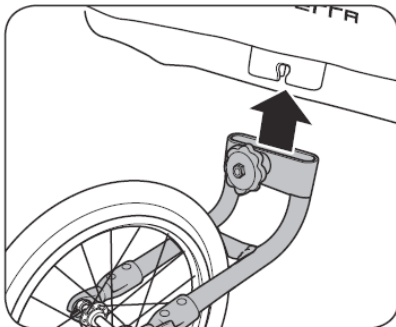
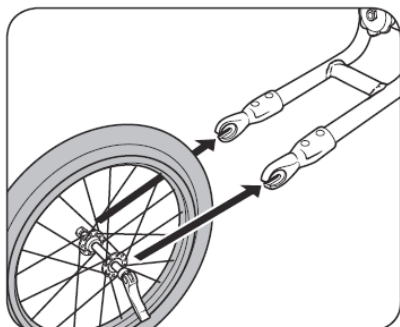
WARNING!

Ensure that the locking pin is locked using the retaining clip (see page 8). Check that the bike is suitable to use together with the bike trailer. The safety straps must be in place during use.

Do not use the bike trailer if the drawbar is in the way when cycling or if the drawbar cannot be secured properly. Contact a bicycle repair shop for assistance with fitting.

FITTING HANDLE AND FRONT WHEEL

The bike trailer can be converted into a jogging trolley by fitting a front wheel and a handle. Fit the handle by inserting its ends in the chassis. Press the handle downwards until the locking device clicks into place. Insert the wheel bracket into the holder on the underside of the trailer and fully tighten the knob (figure on the right). Open the quick connector and place the wheel axle in the wheel bracket (figure on the left). Close the quick connector and check that the wheel is properly secured. If the wheel is loose, turn the lever on the quick connector a couple of turns to tighten it. The clamp coupling must be tight against the wheel. Spin the wheel to check that it rotates freely, and check again that it is fully secure in the wheel bracket.



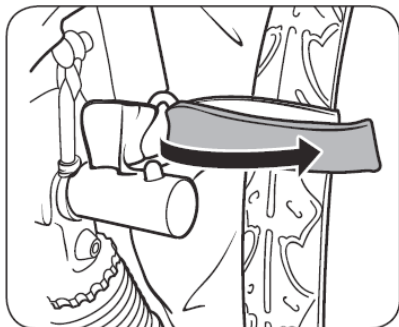
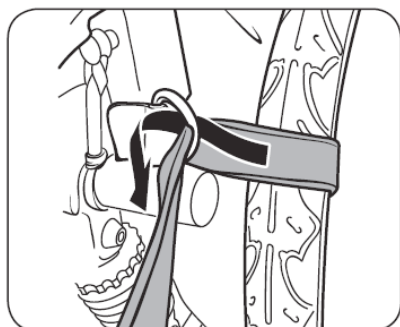
WARNING!

Always test that the bike trailer/jogging trolley is correctly mounted before children are permitted to get in. If the trailer unit pulls to the right or left, loosen the front wheel from the wheel bracket and fit it again. If necessary, contact a bicycle repair shop for assistance in balancing the bike and bike trailer. The handle and front wheel must be removed before the trolley can be used as a bike trailer again. The front wheel can get stuck in uneven surfaces, and the handle can catch unexpectedly while on the go.

Use the parking and wrist straps

The bike trailer – when it is used as a jogging trolley – is equipped with a wrist strap which prevents the trolley rolling away. When the trailer is used as a jogging trolley, you should secure the strap around your wrist.

The bike trailer has two parking straps at the very back which act as a simple parking brake (figure on the left). The parking straps are wound round the closest part of the wheel and then secured on the D-ring (figure on the right).



Move the trailer/trolley slightly forward to check that the parking straps keep it in place before passengers or luggage are loaded/unloaded. The parking straps should also be used when the biker trailer is converted to a jogging trolley and vice versa, as well as when the bike trailer is connected to the bike.

WARNING!

- Always use the wrist straps when the trailer is used as a jogging trolley so that the trolley is not able to roll away.
- Engage all brakes and tighten the parking straps as soon as the trailer unit is parked, and when passengers or luggage are to be loaded/unloaded.
- Never leave children alone or in the vicinity of the trailer/trolley.
- Remember to loosen the parking straps prior to departure.

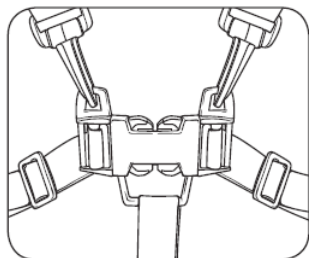
OPERATION

Correct positioning of children and luggage

- Before the children are placed in the seat, check that the trailer is secured properly to the bike and that the bike is securely upright.
- Always secure the parking straps before loading and unloading.
- Open the front part of the rain cover and make sure that the children are sitting properly.
- Tighten the seat belts and ensure that the children are wearing helmets. Close the rain cover again.

Use the 5-point belt

- The seat belt is designed to keep the children still and safe while cycling. It can be used for one or two children.
- Undo the shoulder straps from the groin strap's D-ring.
- Put the child in the seat. If one child is travelling, position the child in the middle of the seat (the figure in the middle).
- Place a strap over each shoulder and secure them at the groin strap's D-ring.
- Adjust the groin strap so that it is tight and comfortable.
- Secure the waist straps and fully tighten (figure on the left).



WARNING!

Always use the seat belt as intended to prevent the children falling or sliding out of the bike trailer. Always adjust the seat belt so that it keeps the child securely in place. The risk of accidents is substantially reduced. Always check that the children are sitting correctly and have the seat belt on prior to departure. Children must always wear a belt when travelling in the bike trailer. The risk of injuries in the event of an accident is reduced, and the children cannot disturb the person cycling.

The distance between the top of the child's head (without helmet) and the rain cover must be at least 40 mm. If the child's head protrudes above the crossbar in a seated position, the child is too tall to travel in the bike trailer. If only one child is going to travel in the bike trailer, the child shall be positioned in the middle of the trailer. Do not load the trailer with more children/heavy luggage than the specifications state.

MAINTENANCE

Maintenance

Regularly check the bike trailer with respect to loose or worn parts, ripped material or open seams in the rain cover. Repair or replace damaged/worn parts. If the air pressure in the tyres is too high or too low, it can make the bike trailer difficult to handle. Only standard tyres should be used for the bike trailer.

Cleaning

Clean the bike trailer regularly by wiping all parts with a damp cloth, in particular if it has been exposed to salt water, sand and similar. Only use washing-up liquid and water for cleaning. Never use abrasive cleaners.

Storage

Store the bike trailer in a dry place, and remember to ensure that it is completely dry before being put away. Avoid storing the trailer in direct sunlight, which can fade the fabric and make it brittle.

When dismantling the bike trailer fully or partially for storage, follow the instructions in reverse order. Remember to push the locking pins all the way in and secure them with the retaining clips. Check the trailer before and after use, as well as following storage. Check that both bike and trailer are in good condition prior to each use.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com